



特別報導

快樂島嶼旋風行

張次長小月訪索羅門群島紀要

索國傳統戰鬥舞歡迎張次長小月抵索訪問

駐索羅門群島大使館

96年1月30日下午2時許，索羅門群島首都荷尼阿拉（Honiara）烈日當空、人們揮汗如雨。在機場裡，人頭鑽動，這是外交部張次長小月銜黃部長之命，率領亞太司張專門委員裕常、錢秘書冠州、林科員宏勳一行，從台北千里迢迢過境澳大利亞布里斯本，轉搭索羅門航空飛機，風塵僕僕地抵達索國，受到索國外交部長歐提（Patteson Oti）偕秘書長Jeremiah



張次長及索外長歐提

Manele、禮賓司長Patricia Maike-Tani親自迎接，本館詹大使秀穎夫婦偕同館團員眷在場歡迎這位台灣首位女性外交部次長的場景。

張次長一行一下機便受到索國Betikama中學的女學生獻上貝殼錢項鍊及花圈，隨後並有當地多名著傳統草裙、顏面塗五花色彩、手持長矛、虎虎生威表演索國傳統武士戰鬥舞的陣仗，這正是索國對外賓來訪者表達最崇高敬意的歡迎儀式。而為求整個參觀訪問過程順利，索方也配與兩部警車擔任前導。

張次長一行抵達後，便展開密集之拜會行程，在本館詹大使秀穎夫婦及賴參事維中之陪同下，首先前往索國總督府拜訪總督Sir Nathaniel Waena，進行禮貌性之拜會。會談時張次長轉達了陳總統、外交部黃部長之誠摯問候之意，並說明此行到訪目的。結束拜會，離開了總督府，張次長一行旋即前往大使館

索國傳統戰鬥舞歡迎張次長小月

聽取詹大使業務簡報。當天晚上，索國政府為表示歡迎張次長率團到訪，由外交部長歐提親自設宴款待張次長一行，並邀請副總理兼農牧部長Toswell Kaua、財政部長Gordon Lilo及計畫部長Steve Abana等重要內閣成員作陪。

翌晨，張次長一行在詹大使及賴參事陪同下前往總理府拜會索國總理蘇嘉瓦瑞（Manasseh Sogavare）。蘇總理於去（95）年5月上任，8月及9月曾率團訪問台灣及參加帛琉高峰會議，與張次長算是老友，雙方異地重逢，顯得格外親切。拜會結束後接著進行本次訪問之重頭戲－簽署「台索合作架構協定」及「志工派遣協定」。典禮在索國內閣會議室內舉行，並邀請記者採訪，張次長本次係代表黃部長與索國外交部長歐提分別簽署以上兩個協定，這兩個協定有助奠定台索間更廣泛及緊密合作之基礎，預料未來我方



派遣志工到索國服務，協助推動雙邊合作計畫，將使台索邦誼更形鞏固。

結束簽署儀式後，張次長與索國蘇嘉瓦瑞總理、土地部長Leslie Boseto、財政部長Gordon Darcy Lilo及衛生

部長Clay Forau Soalaoi等內閣成員進行會談，會談中索方一再表示台、索是兄弟之邦，雙方交往建立在誠信之上，歷經各項考驗，歷久彌新，堅實穩固。張次長一行隨後即前往大使館繼續與本館同仁就業務推展進行意見交換並作許多工作方向之提示。

當日中午，號稱索國最富幽默感、最擅於講笑話且對我極為友善之副總理兼農牧部長Toswell Kaua設宴款待張次長一行，餐會因K副總理幽默機智，歡笑滿堂，賓主盡歡。

午餐後，張次長一行前往索國國會，拜會議長Sir Peter Kenilorea，K議長係索國



台索簽署兩項協定



張次長小月視察駐索技術團

建國元勳，並為台灣堅定之友人，將索國與我國提升為大使級外交關係，就是K議長努力促成之結果。去年12月間K議長率龐大國會議員團訪台，曾受張次長熱情款待，此次雙方索國重聚，尤感溫馨。結束拜會後，張次長一行前往我駐索國農技團視察稻作、養豬及蔬菜成果，並返回大使館聽取同仁業務簡報及意見。

張次長離索國前夕，本館詹大使夫婦邀請索國蘇嘉瓦瑞總理伉儷、內閣重要成員如商工部長Peter Shane Agovaka、衛生部長Clay Forau Soalaoi、外交部秘書長等政要餐敘，並為張次長送行。蘇嘉瓦瑞總理於致詞時以充滿感性的口吻，再度感謝我國在索國2000年族裔衝突期間，不離不棄，並稱我國是唯一未將使館撤出索國之忠實盟友，在索國最困難的時刻都能給予援助和支持，言詞感人肺腑，令在場所有的人都為之動容。張次長致答詞時則表示，索國政府對我國邦誼堅定支持，並每年在聯合國及世界衛生組織等國際場合上為我仗義執言，台灣人民與政府都至為感謝。宴席間，K副總理仍不改幽默本性，忍不住開口說了幾段笑話，詹大使也回應了一個笑話，熱絡現場氣氛，晚宴就在和諧融洽之氛圍中圓滿結束。

2月1日早晨，張次長一行赴大使館繼續聽取同仁業務簡報及意見，次長勉勵本館同仁盡力為台索邦誼付出心血，嚴防中共藉索、澳衝突期間以滲透方式顛覆破壞台、索關係，此外也非常關注同仁在艱苦地區服務之各項福利。次長一行於中午用完簡單的便當後參觀了上年四月被燒的中國城及二次大戰美軍紀念碑，結

束所有訪索節目後於下午搭機離開索國返國，圓滿完成任務，並對索國優美的風景及索國政府親切的款待留下美好的回憶。

索羅門群島係海島國家，四面環海，一年四季氣候如夏，盛產蘇美魚、龍蝦、螃蟹、椰子蟹、鮪魚及鯊魚，海洋資源豐富。在台灣同是這樣的海產一桌就要上萬元，但是在索羅門群島大約一半的價錢就可以叫上滿滿一桌，大快朵頤。這次張次長一行短短兩天旋風式的訪問，除了從事政務活動外，另品嚐了索羅門群島的山珍海味，對索國豐富的天然資源作了更深入的了解，以為雙方未來在資源方面合作的參考，實不虛此行。

近數月來索、澳兩國關係緊張，張次長於此關鍵時刻撥冗前來索羅門群島訪問，並代表黃部長與索國外長簽署合作架構協定和志工派遣協定，深化與索國政要的接觸和建立情誼，實為台索邦誼注入一個新的動能，相信在外交部長官之領導及本館同仁之努力下，台索邦誼必能固若金湯，友好關係必能與日俱增。



張次長訪團及索國K議長



特別報導

駐台使節團

奧萬大生態之旅

禮賓司

「噢！台灣藍鵲！」隨著這聲興奮的驚呼，所有引領企盼的賞鳥人士，包括黃部長、使節團的大使伉儷們紛紛轉移目光盯住那優雅飛翔的藍鵲 (Taiwan Blue Magpie)，越過奧萬大碧綠的草坪，它的翩翩長尾使大家能一眼就認出它的身分。時間是4月27日的清晨，也是本次旅程所設計的第二階段的賞鳥活動，這一回每個人都看到了藍鵲，這隻「國鳥」潛力明星（註：台灣永續生態協會及台灣國際觀鳥協會聯合舉辦台灣「國鳥」票選活動，歷經三個月的網路線上票選後，台灣藍鵲獲52萬多票，勇奪第一名），它也是這次生態之旅的焦點。來到奧萬大，沒看到台灣藍鵲恐怕很多人會很失望的。

為響應行政院所倡「國際地球日」活動，禮賓司規劃了此次駐台使節團奧萬大生態之旅，由黃部長陪同26位駐台使節伉儷於4月26日及27日兩天前往南投魚池之奧萬大風景遊樂區。一行人先由台北搭乘高鐵前往台中，再轉小型巴士前往奧萬大。這也是使節們首度應邀搭乘高鐵，他們都對我國擁有這種舒適與便捷的交通工具，讚賞有加。

由台中往埔里的途中，我們先到埔里酒廠參訪。酒廠的人員熱情待客，不僅簡介著名的陳年紹興酒，還邀貴賓們實際品嚐各種陳紹美酒，以及其他副產品如陳紹芋冰、陳紹鹹蛋、

陳紹酒糖等，大家對此也都讚不絕口。

台中到埔里的山路彎彎曲曲，大使們對沿途山景時而秀麗，時而壯觀，均讚嘆不已，大家都認為離開台北吵雜擁擠的環境，徜徉在青翠山間，能讓每個人心中都感受到那一絲難得的悠閒與寧靜。到達奧萬大山莊後，我們略為梳洗，即開始第一階段的賞鳥活動，隨行的台灣國際觀鳥協會加拿大區廖理事長世卿，及加拿大卑詩省鳥類學會前理事長兼台灣國際觀鳥協會加拿大區執行長Joan Mackenzie女士一面引路，一面述說賞鳥活動最重要的是「鳥況」要好，也就是要有很多鳥可看才值得。根據正

式紀錄，台灣擁有不下500種鳥類，有近乎150餘種是「留鳥」，它們熱愛寶島，長年定居台灣。這些留鳥中，更有15種是「特有种」，全世界只有台灣才看得見。此外，台灣美食多，賞鳥區域治安好，賞鳥人不僅可以安心觀賞豐富多樣的鳥類生態，還可以順便來一趟美食之旅。

為了有良好的「鳥況」，環境的保護是非常重要的，這也是生態旅遊在近年來受到國際重視的原因，生態旅遊不僅吸引高額的觀光收入(相對於一般觀光之費用，生態旅遊的費用較高)，且強調自然生態之觀賞，對自然環境的保護功不可沒。就以哥斯大黎加為例，其生態旅遊不但達到生態保育的目的，每年還為該國賺取約10億美元收入，哥國生態旅遊業也因此在此國際間聲名大噪。

4月26日下午進行第一階段的賞鳥活動，黃部長與使節們分成數組，沿著林間步道追尋鳥蹤。奧萬大雖以賞楓著名，但是晚春的碧綠林木鬱蔥，瀑流水濺涼涼奔騰，卻能使人享受心頭頓時清涼無比的另番滋味。山泉飛瀑且充滿負離子的空氣，與林中的芬多精交織成山中獨有的寶貴資產，是繁忙都市人的減壓良方，

此時大家的五官無不放鬆自在的汲取這難得的寶貝，感受大自然美妙的一刻。



紫嘯鶇



部長與使節團賞鳥

大家返回山莊後紛紛交換剛才觀察到鳥類的經驗和心得，原來已經有人觀看到台灣藍鶇了，可是也有一部分人，尚無緣覓得芳蹤，因此，都把希望寄託在翌(27)日清晨的第二階段賞鳥行。在第一階段賞鳥活動時，許多人看到了台灣特有种的紫嘯鶇(Taiwan Whistling-Thrush)，同行的廖理事長世卿直稱難得。

晚間林務局南投林區管理處特別協助張羅了當地美味食材，由楓紅山莊之餐廳烹調甚具山林特色的晚餐。當地的泰雅族小朋友特地以輕快舞姿迎嘉賓，她們青春的臉龐，洋溢著活潑的笑容，感染了每位觀眾，舞畢，大家報以如雷掌聲。部長也特地餽贈加菜金，感謝她們為我們帶來歡樂的時光。

部長致詞時表示，生態保育是國際趨勢，我邦交國的大使多數了解台灣的進步，但不見得了解台灣擁有的豐富生態資源，本部首次為邦交國使節舉辦台灣生態之旅，就是希望讓使節們更加認識台灣，親身體驗台灣之美。外交團團長沙瓦多哥大使代表使節團致答詞時，一再感謝本部舉辦本次活動，讓許多使節第一次搭乘高鐵，有機會觀察台灣豐富的鳥類資源、體驗優美的奧萬大風景名勝，並見證台灣進步的環保政策及成果。

餐後，Joan Mackenzie女士及廖理事長世卿利用奧萬大遊客中心的場地，以



部長於晚宴中致詞。



部長晚宴，泰雅族小朋友及奧萬大國家森林遊樂區工作人員列隊歡迎部長及使節團進場。

Powerpoint簡介Ecotourism之現況，以及未來我們與友邦可進行合作的方向。在座的大使伉儷們，雖然已略感疲憊，仍聚精會神聆聽。其中聽到最令人興奮的資訊，是台灣「特有鳥」的恢復生機。台灣在80年代末期，曾被全球環保團體嚴重批評為破壞環境與生態者，就以鳥類而言，台灣的帝雉(Mikado Pheasant)、藍腹鶇(Swinhoe's Pheasant)和黃山雀(Yellow Taiwan Tit)，都曾被列入全球用來評估成千上萬物種和亞種是否有瀕臨滅絕危機的「國際自然保護聯盟紅皮書」(the International Union for Conservation of Nature Resources Red List)，也就是說上述的鳥種曾屬於「瀕臨絕種」之鳥！後來政府通過「野生動物保護法」(於1989年通過)，並在1984年至1995年間成立六處國家公園，而民間團體也呼籲大眾致力生態保育，種種努力使這三類鳥種，終於在1998年從紅皮書中除名，也就是不再「瀕臨絕種」了。此舉也使全球的賞鳥人士無不對台灣鼓掌喝采並肅然起敬。對於我們外交人員而言，這可是最佳的文宣，值得向國際環保人士宣揚。

Power point 也簡述台灣藍鶇是台灣不常見的留鳥，它被認定是吉祥的象徵，總是成雙

入對的共同生活；它們的築巢行為，也是所謂的「互助築巢」或「共同護育」，在鳥類中實屬獨特；幼鳥一出生，親鳥就忙著照顧，其他「親友」也不分你我地共同扶育幼鳥，這些幫忙者可能與親鳥有關或曾是出自舊巢的幼鳥。台灣藍鶇熱愛家庭的性格，令人感佩。

這是甚具意義，也是所謂寓教於樂的活動。透過這次賞鳥活動，大使們更加瞭解「生態之旅」的內涵以及所可能產生的各種正面效益。據了解，英國生態旅遊團來台賞鳥之團費每人高達23萬台幣。他們聽聞後甚感訝異，也都興趣高昂，紛紛表示要推展自己國家的生態旅遊，既可保護環境，還能提高觀光收入。

27日早晨，禮賓司同仁在清晨5點，協同大使伉儷們分組進行第二階段賞鳥。這回大家都頗有收穫，除了台灣藍鶇，還觀賞到其他各種爭奇鬥艷的鳥類如灰喉山椒鳥(Gray-chinned Minivet)、巨嘴鴉(Large-billed Crow)、冠羽畫眉(Formosan Yuhina)、棕面鶯(White-throated Flycatcher-warbla)、五色鳥(Muller's Barbet)、及紅嘴黑鶇(Black Bulbul)等。黃部長也稱沒想到賞鳥竟是一種很迷人的活動，日後我們亦可邀訪台外賓來一趟生態之旅，見識台灣寶島的另一種美。

在返回喧囂的城市途中，大家都有豐收之感，兩天一夜的行程，轉眼過去，大使們無不表達愉悅與感謝之意，深覺不虛此行。外交團團長沙瓦多哥大使一直笑容滿面，直到在返台北的高鐵車廂內，還向黃部長表示這是極為成功的生態之旅，可惜就結束了，黃部長答以「大使先生。這是下次活動的開始！」，沙瓦多哥大使聽了感到開懷不已。

檢視本次活動，在各相關單位的協助下完成，我們極為感激，藉此向所有協助者、參與者致上最誠摯之謝忱。



賞鳥小常識
 中文名稱：台灣藍鶇
 別名：(長尾)山娘
 學名：Urocissa caerulea
 英文俗名：Formosan (Taiwan) Blue Magpie
 科別：鶇科
 棲息地：台灣300-1500公尺低海拔林區
 特點：雜食，有強烈守護地域習性，具攻擊性



黃部長與「五人小組」成員合影。左起依序為邱建義秘書、羅震華參事、柯森耀司長、黃部長、李朝成代辦、林茂勳科長，及彭奎源主事。

特別報導

甘苦共嘗—— 我國與聖露西亞復交歷程分享

新聞文化司 葉立傑

2007年5月1日上午11點多，一輛疾駛的黑色轎車加速開上我國友邦聖露西亞Bella Rosa的小山坡，山坡上民房裡的幾個人一陣緊張，「這裡不是很隱密嗎？」「難道事情有變？昨天的喜悅只是曇花一現？」思緒還沒結束，黑色轎車已然開進了民房。本以為4個多月的時間可以讓身體習慣炎熱，但尖銳



黃部長細心翻炒台灣帶去的臘肉，廚藝加上菜的配色有專業水準

的煞車聲還是逼出最後幾滴鹹澀的汗珠。來的是誰？他想幹嘛？

來的不是別人，正是黃志芳部長，來的目的是為了履行一個承諾，一個看似容易但卻耗費心思的承諾。

今年3月中，當黃部長第一次踏進這間位在Bella Rosa不起眼房舍時，映入眼簾的第一幕是庭院裡掛著的幾件內衣褲和大床單。走進屋內，簡陋的廚房設備加上喀喀作響的懸吊電扇聲吸引著初來乍到的他，等到定神一看，5張黝黑但帶著複雜表情的面孔就在眼前。屋子裡的人來到這裡已經3個多月了，之前或許有不在台灣過農曆新年的經驗，但起碼有家人陪伴在身邊；現在的自己只有親密的戰友和一個等待實現的艱鉅任務，面對遠渡重洋而來的長官，除了驚喜也有一絲緊張。

打開封閉的紙箱，黃部長拿出從台灣帶



Be11a Rosa簡陋房舍外晾著貼身衣物和大床單的景象

來的肉乾、香腸和乾貨，在家很少幫忙家事的老彭（奎源）連忙接過。老彭接過東西的手臂滿是蚊蟲叮咬後抓破的痕跡，腿上則佈滿跳蚤的咬痕。「這個人是怎麼回事？」黃部長思索之際，發覺每個人身上都有類似的印記，自己也不自覺地摸著方才被叮咬的痕跡。痕跡雖有新舊，感受卻沒有新舊，這令人難受的癢，一定要有所回報。黃部長於是許下承諾，「如果下次再來時台灣能與聖露西亞恢復邦交，我將親自下廚煮幾道菜慰勞大家的辛勞。」大夥聽著開心地笑了，笑容裡充滿著說不出的情緒滋味。

2007年4月30日，當黃部長與聖露西亞外交部長布斯吉簽署台聖復交聯合公報，並發表談話公開讚許聖國總理康普頓爵士閣下時，屋子裡的人幾乎不敢相信自己做到了，影片裡晃動的人影記錄著當時激動的心情。那麼，有人記得那個許下的承諾嗎？如果忘了就算了，畢竟部長的行程那麼緊湊，下午還有大使館的揭



黃部長親自將炒好的蕃茄炒蛋端上桌

牌及開館儀式，還有一些要會晤的政要，怎麼會有時間。只是，承諾呢？心中一個小小的聲音不停問著：「有時間可以聚餐嗎？」

一張寫滿熟悉書寫體的菜單從旁邊遞了過來，承諾履行的時刻到了。「部長沒有忘記。」「那是因為承諾不容許被忘記！」這個不容許被忘記的承諾在隔日中午先在蕃茄炒蛋的鮮豔色澤裡面實現了，接下來又在滷豬腳還有炒臘肉的香味裡實現了。

歡樂的氣氛中，大家分享著得來不易的片刻。正當李代辦（朝成）還在跟林科長（茂勳）推敲著電報文句時，身穿圍裙的黃部長在燻熱的空氣中熟練地拌炒著一道道的佳餚，老彭則端著盤子等著幫忙裝盤。羅參事（震華）忙著打開我國與聖露西亞斷交那一年（1997年）的紅酒，邱秘書（建義）張羅著把先送往機場check in的行李搬上車。

建交後的慶功宴，不選在五星級飯店裡，而是在這個待了4個多月的家，由我們的大家長親自下廚犒賞大家，場景雖有點另類，但別具意義！多年以後，或許今天菜色會被淡忘，或許有些人的名字不復記憶，或許有人還是會不自覺地抓著已經不再發癢的咬痕，但大家都知道，這一刻將不時被拿出來咀嚼回味。



部長下廚料理的炒臘肉搭配1997年份紅酒相得益彰



特別報導

愛心不落人後·天涯比鄰相依

地震損毀的教堂

TaiwanIHA醫療團

TaiwanIHA醫療組組長 陳厚全醫師

協助所羅門群島海嘯災民救護

「Please relieve me first.」這是我在Gizo臨時醫院，遇到Dr. Auto時，他對我講的第一句話。Dr. Auto是在海嘯之後，第一批從所羅門首都中央醫院前來災區救援的四位醫師之一。在我們抵達最主要的災區一所羅門群島西部省省會Gizo時，他們已經在此工作了四天。他講的是句玩笑話也是實話，因為我們都知道，Dr. Auto真的很累，他真的需要來自台灣的國際醫療隊接棒，讓他喘口氣、休息一下。

2007年4月2日10點37分，所羅門群島西部島嶼地區，遭逢8.2級的海底大地震，隨後並引起海嘯侵襲附近島嶼。初步傳來的災情顯示，有十多人失蹤或死亡，兩千多人受傷。另一方面，在台灣的TaiwanIHA團隊，由聯合國災情即時報導網路（HEWS, Humanitarian Early Warning System）獲得最新的消息後，隨即監控災情變化，並於當天下午開始規劃所

羅門醫療援助任務。

TaiwanIHA國際醫療隊

基於人道關懷及台、索兩國深厚邦誼，在災變發生後，TaiwanIHA醫療團立即克服交通問題，由台灣出發，於災後第四天到達所羅門首都，進行緊急醫療援助工作，並依以往經驗，隨即向索國衛生部登錄我醫療團的到達，同時參與在衛生部召開的「國際醫療援助協調會議」。會議由AusAid的專家Mr. Jeff主持，與會的除索國衛生部官員外，還有WHO、Unicef、Global Medics、Oxfam、Save the Children及TaiwanIHA的人員。

對於具島國特性的索羅門而言，交通問題是救災最大的挑戰。災區位於遙遠的西部省，搭機需耗時一個半鐘頭、搭快輪則需22小時。此時索國正處於災難危機狀態，連政府都無法確切掌握該地交通情況，遑論這些外國團體。所幸有我駐索國詹秀穎大使、許偉麟秘書及大

使館及國合會、技術團人員積極安排交通及後勤補給，還有裕祐漁業公司及其駐索國代表林泰吉安生的慷慨允助，使TaiwanIHA醫療團得以全力以赴執行此次救援任務。

有這樣的後援，使我們更有信心與國際組織交涉，甚至在隔日的「綜合性國際協調會議」中提出，我們可以協助索國政府或國際組織運送大量物資至災區。畢竟，要讓國際社會正視台灣的存在，我方需有積極的貢獻，而這些貢獻也正是國際社會或組織所需。

依照聯合國救災的體制，相關協調事務是由OCHA（Office for the Coordination of Humanitarian Affairs人道事務協調辦公室）負責，OCHA對TaiwanIHA醫療團相當友善，並歡迎我們共襄盛舉。

TaiwanIHA醫療團採較積極的態度加入國際組織陣營。一方面以本身的醫療專業能力蒐集資料，然後以這些資料做基礎，積極參與相關健康議題的討論。例如，進入Gizo災區之後，特別指派公共衛生專家周梅珠小姐，以其公共衛生的專長積極和Unicef、Save the Children討論在災後亞急性期的公共衛生議題，尤其當Unicef欲在近期開辦社區公共衛生種子人員訓練班時，我們特別提供經營醫療站時所觀察到的疾病變化及病人的情況，作為他們規劃訓練課程的參考。除此之外，TaiwanIHA醫療團以緊急災難中常用的SPHERE為藍本，將其中提及健康與衛生議題，因地制宜，作一在地化的修正。這樣的修正意見，讓Unicef覺得有助於在社區順利導入種子人員培訓計畫，同時減少了與當地文化的衝突。

透過此次和當地醫院與政府的密切合作，TaiwanIHA醫療團蒐集到自海嘯發生當日，Gizo公立醫院被迫遷至山頂（4月2日），至醫院初步完成整修、撤除臨時野戰醫院，到遷回原

址（4月11日）期間所有門診、急診、住院、巡迴診療的病患資料。這些資料隨即經周梅珠小姐統計分析，並呈報給索國衛生部秘書長Dr. Cyril Pitakaka。索國衛生部再將此資料登錄在WHO及OCHA的報告上，彰顯了台灣對國際救災的積極參與和貢獻。

援助策略

要使救災貢獻獲得最大的成效，TaiwanIHA醫療團勢必要深入最主要的災區，才有機會獲得當地政府及國際組織的認可。TaiwanIHA醫療團初到索國時，衛生部分配的責任區，並非主要災區，經與許偉麟秘書評估服務地點的重要性及利弊得失之後，許秘書隨即向衛生部爭取至最主要災區Gizo及其周邊島嶼服務。在克服交通問題之後，我們於4月8日一早搭機抵達Gizo島，Gizo島的機場不過在前兩天才從新開放啓用。因此，TaiwanIHA就成為第一個抵達當地的外國醫療團體。

Gizo是西部省會所在地，Gizo醫院則是該省最大之公立醫院，原設立於海邊，不幸於海嘯來襲時，被海浪損毀而封閉。由於災後病患大增，該醫院隨即遷至附近的山丘，並成立野戰醫院。海嘯發生後第三天，索國中央醫院派出一組醫護人員，包括四名醫師及七名護士，抵達Gizo島協助。其負責醫師Dr. James Auto，為小兒科主任，在澳洲完成專科醫師訓練，並曾至以色列受訓，是位學養

依然泡在海裡的房子



皆豐的醫師。該團人員就與TaiwanIHA醫療團並肩救災。

TaiwanIHA醫療團的到來，一方面紓解當地醫療人員的壓力，另一方面也補足該醫院在醫療專科上的不足。由於TaiwanIHA醫療團完全尊重當地醫護人員，也較配合該院的行程，因此極獲得當地人的信任，也得以成為該醫院的主要外國駐點團體。

這一有利情況，使我們在此次國際醫療救災行動中，扮演了關鍵性的角色。也因此成為其他外國醫療組織到達Gizo時，必定造訪的團體之一。曾經來訪團體包括澳洲軍方醫療隊、AusAid、Unicef、Save the Children、Global Medics、法軍及法國駐PNG領事、國際紅十字會聯合會IFRC、OCHA等。

我團除提供專科醫療服務之外，亦由家醫科曾淑娟醫師，隨同該院醫師進行該島難民收容所的巡迴診療工作，公衛專家周梅珠小姐則協助Gizo醫院及索國衛生部，進行公共衛生計畫，及災變後之相關醫療資料的統計分析。

由於TaiwanIHA醫療團與Gizo醫院的充分合作及彼此信任，雙方及索國紅十字會，決定於4月11日利用台灣漁業公司支援的大型漁船，協同至離島Simbo服務當地民眾，這也是Simbo島在災後接受第一個醫療團隊進入當地服務。在出發前，Gizo省政府特別交付任務，請TaiwanIHA醫療團協助評估當地醫療及公共衛生狀況，我們也順利達成使命。雖然，回程之時，發生漁船擱淺的插曲，有船員因為海浪太大不幸落海，所幸最後獲得在附近巡邏的美國海軍救難直升機中隊的救援，將船上醫療隊成員、索羅門紅十字會、政府醫院的醫療人員等二十多人，以直升及垂吊的方式救離漁船。

可能是老天保佑，漁船於兩天後因漲潮而自動脫困；受傷的船員也在隔天清醒過來，一切過程有驚無險。此一事件，也突顯出，國際醫療救災行動，不僅需要醫療的專業能力及國際交涉的豐厚經驗，同時也要有臨機判斷與危機管理的堅定信心與能力，方能在情況瞬息多變的災難現場，研判適宜的行動方向，而在



曾醫師看診

協助救災之餘，確保團隊人員安全無虞，達成任務。

全方位的災難救援行動

雖然此次TaiwanIHA派遣三位醫療人員前往災區救災，但整體運作應是從台北的外交部、衛生署、和TaiwanIHA同仁、台灣駐索羅門大使館、國合會技術團連成一氣的共同努力與協助，尤其是詹秀穎大使及陪同TaiwanIHA醫療團進入災區的許偉麟秘書、技術團蔡技師、台商羅先生、裕祐漁業公司，提供了完善的照顧和後勤支援，讓我們在當地生活順利無虞，也使TaiwanIHA醫療團得以放心執行任務，完成國家交付的使命。

另一方面，TaiwanIHA辦公室的張武修副召集人、方仲強副召集人、張萬陸組長、李斯民組長、劉家秀組長、連淑芬專員，不僅提供TaiwanIHA醫療團在前線工作的後勤補給，同時亦透過台灣在資訊及網路的便利性，隨時替在前線工作的我們，監控相關情勢發展，替我們取得最新的災變援助進展資訊，並將我方的行動成果，登錄國際組織網站，讓國際社會周知TaiwanIHA醫療團對於索羅門海嘯

救災行動的貢獻。這些支援在本次任務中，也是功不可沒。

緊急醫療援助行動不僅是災難現場的工作，也是後勤支持系統的整體作業，一個強大而即時的後勤支持系統，對於緊急行動而言，是安全及創造最大成果的保證。此次任務可謂是團隊合作、全方位災難救援行動的最佳典範之一。TaiwanIHA在面對未來可能更複雜、更危險的救援任務時，將設法研發更強大的後勤支援系統，我們也會將此次後勤工作做詳實紀錄，作為往後設立後勤標準作業的參考。

和索國醫療人員一起巡迴診療



台灣國旗飄揚在GIZO島





一樣的關懷·不一樣的DIY 本部輪椅援外DIY活動紀要

非政府組織國際事務委員會

台北市國語實驗國民小學家庭聯絡簿生活小記

主題：組裝輪椅 撰寫時間：96年3月18日

撰寫同學：3年1班徐源貝

內容：

- 1、昨天我們去桃園長庚醫院組裝輪椅。
- 2、剛開始，媽媽的同事幫忙一起組裝，我也跟著組裝，不久就組裝好了，到十一點，弟弟推我上舞台領獎，好有趣。
- 3、我覺得這次很好玩。

教師評語：你真棒，這樣的活動可以多多參與！

這是徐源貝小朋友在家庭聯絡簿生活小記中，記述他參與本部及國內相關NGO團體於

本（96）年3月17日舉辦「輪椅援外DIY志工活動」的感想，徐小弟的記述，透露了本次活動的生動活潑及親子趣味。

「輪椅援外DIY志工活動」是本部為彰顯我政府與國內相關NGO團體長年共同進行人道援外的工作成果，及向國際社會，包括各國駐台使節，介紹我國先進醫療水準，結合國內相關團體共同舉辦的一項既有意義又富趣味的慈善捐贈活動。這也是黃部長有感於同仁長年派駐海外，與國內社會缺乏密切互動，殷切期勉回部同仁利用短短在國內期間，多多發揚志工服務精神，藉以表達對這塊土地的關懷，並與台灣產生血脈相連互動，於是特別指示本會繼去年10月6日舉辦中秋節探視「北區兒童之家」活動獲得溫馨關懷的迴響後，再次籌辦的活動。為期慎重起見，本會江副主委國強親自



徐源貝小朋友的家庭聯絡簿與生活小記

洽邀了長庚醫院、伊甸基金會、普賢基金會共同舉辦此次組裝輪椅活動，以DIY方式喚起國人對行動不便人士生活的瞭解與關懷，並將成品捐贈台灣友邦國。

本次活動能邀得長庚紀念醫院、財團法人伊甸社會福利基金會及普賢教育基金會，共襄盛舉，實深具意義。長庚醫院剛於本年2月間替罹患顏面巨大神經纖維瘤之我邦交國布吉納法索病童「非洲阿福」凱文博森，進行第二次整形手術，結果圓滿，享譽國際，為我國醫療外交樹立了一項良好典範。伊甸基金會及普賢基金會則是分別自民國85年及87年起，每年均捐贈輪椅予東南亞、中東以及非洲國家，頗具國際聲譽。他們的參與，象徵著我政府與民間推動「輪椅外交」的再次緊密結合。而參與此次活動的，除了本部同仁及眷屬、親友外，另邀請了「民主太平洋聯盟（DPU）」獎學金的留台學生及駐台使節團共襄盛舉，亦使活動參與層次擴大且更具意義。

當天活動分「貴賓組」及「志工組」進行。在桃園長庚醫院精心安排下，院方首先在會議室向使節們簡報院內概況，開啓了「貴賓組」活動的序幕。接著本會製作的「微

笑、關懷、行動—迎向世界的台灣NGO」DVD15分鐘短片在會中首映，讓使節們瞭解我國NGO參與國際社會的現況，甚獲好評。隨後醫院的導覽人員引領使節們參觀健檢中心、美容醫學中心及脊髓損傷潛能發展中心，使他們瞭解該院醫療水準及我國醫療發展近況。在美容醫學中心，使節們對美容項目特別深感興趣，頻頻發問，欲罷不能，可見得愛美的天性跟愛心的關懷一樣是「無國界」！

在院方簡報的同時，本部參加組裝活動的同仁及眷屬、親友，加上兩公益團體代表及DPU獎學金的留台學生組成的「志工組」，早已分成20組在現場大展身手了。您瞧！每組都拼全力想第一個完成組裝輪椅，其中最有趣的是「親子組」搭擋，有的小朋友願意配合爸媽的步驟組裝，過程尚稱順利；有的小朋友則頗有主見，硬是不讓爸媽插手，只見爸媽像熱





鍋上的螞蟻在旁急得乾瞪眼卻也無計可施，整個過程高潮迭起，趣味橫生！最後所幸有伊甸基金會的指導技師從旁協助，「志工組」終於得以完成全部組裝。

部長偕夫人及公子黃柏睿小弟弟，在陪同駐外使節參觀長庚醫院設施後，隨即與使節們出現在組裝會場，受到大家熱情的歡迎。部長於參觀「志工組」DIY的豐碩成果後，帶領家人邀請出席的各國使節，一同參與「貴賓組」的組裝輪椅DIY的活動，為本次活動掀起了另一次高潮。

組裝輪椅完成後，志工及使節們隨即分別由長庚醫院黃美涓院長、普賢基金會陳寶彩董事及伊甸基金會林錦川副執行長的手中，接下印有自己的姓名的感謝狀，記錄下大家不分彼此，共同為世界盡一份心力的歷程，這時只見各組成員搶著要坐上輪椅，讓組員一起推上台領取感謝狀，那種榮耀的神情充分溢於言表。除此之外，部長偕同陳寶彩董事及林錦川副執行長，將印有象徵「台灣之愛」的輪椅成品照片致贈予受贈國大使，代表台灣關懷國際、照護弱勢族群的良善美意。各受捐贈國大使有感

於台灣的善舉，共推使節團團長布吉納法索沙瓦多哥大使閣下代表將使節們共同組裝的10部輪椅贈予長庚醫院，由黃院長代表接受，彼此且相約日後再參與類此的公益活動，為關懷世界、人類，盡心盡力。隨後活動在全體參與人員共用午餐互道珍重再見聲中，圓滿結束。

「投入才能深入，關懷才能開懷」！部長伉儷當天一大早到就到輔仁大學演講，會後又風塵僕僕的趕到現場為所有的志工們打氣，這種身體力行志工的服務精神，真令人感佩。部長在會場中特別勉勵大家透過實際組裝輪椅的過程，以具體行動幫助需要輪椅的朋友，並舉日劇描寫一個坐在輪椅上的女孩，如何以100公分的高度去體驗人生，發揮生命的潛能，期勉大家藉此活動，用100公分的視角體會輪椅使用人的需要，同時也將我們的愛心放在這一部部輪椅中，使它們未來的主人能感受到來自台灣的祝福！部長感性的一席話為本次活動的內涵作了最佳的詮釋，也使每位參與者都充滿著喜樂的幸福感受！

後記：謹藉本文感謝所有參加此次活動的本部同仁、志工、使節團、長庚醫院以及相關NGO團體代表，因為你們熱情的支持與參與，才能使本次活動的光與熱散播至世界各角落。



音樂饗宴紀實

2007 2 27

第四十期外交領事人員專業講習文化藝術課程

第四十期學員 陳進益

Prologue

黃部長在辛勤帶領全體同仁為外交工作耕耘之餘，仍不忘關懷國內的弱勢團體，並經常積極邀請由身心障礙者組成的藝術表演團體演出，同時也為同仁在工作閒暇之餘，提供陶冶身心的機會。黃部長的用心與熱情，更推及甫於今年一月中開始受訓的新進外交領事人員身上，期許這群外交新兵們，除了加強本身的專業能力外，也能培養更多的人文氣息，並進一步對這塊養育他們的土地多一些認識，進而關懷弱勢團體們。

外講所場所長報奉部長核可後，規劃結合第四十期外交領事人員專業講習文化藝術課程，特別選定在「二二八」前夕，舉行了「音樂饗宴」此項活動，邀請到由四位視障人士組成的「平安之歌女聲重唱團」前來外講所表演。表演當晚，黃部長伉儷、侯次長伉儷親自出席；除了第四十期全體三十八位學員外，更吸引了部內許多長官及同仁出席這場別開生面、意義非凡的藝術表演。整場表演不但令所有台下的聽眾為她們如黃鶯出谷、天籟一般的歌聲陶醉不已，更為她們不向命運低頭、熱愛人生的精神感動萬分。



Part 1

「世間上美的代誌，目睷甘會當看見？世間上美的代誌，要用真心才能夠明白。」

鵝黃的燈光下，四位身著粉色連身禮服的歌者輕柔地唱出這句子，全場聽眾無不摒息以待，等待著她們的呼喚、期待著她們的表白：「牽阮的手慢慢行，你的目睷替阮看；牽阮的手慢慢行，阮的心聲唱乎你聽。」台上的歌者無法看見她們的聽眾們，但已經感覺到聽眾們已開始被她們動人的聲音輕觸到靈魂深處後，給予她們滿佈在空氣中因感動而熱切不已的回應。

「唱一首歌叫做平安，願這首歌永遠跟你作伴；唱一首歌叫做希望，阮的歌聲乎你未攔再孤單。」

這樣的祝福與誠摯，來自四位看不見這世界多彩繽紛的視障人士。她們沒有因為不幸的遭遇而自顧憐艾，反而選擇以她們充滿生命力般嘹亮而動人的歌聲，用另一種方式，和周遭的人群們一起譜出人生的旋律、生命的樂章。

Part 2

外交人員平日遠赴異地，為國家生存與利益折衝搏鬥，所需要的不僅是其深厚的專業能力和精湛的外語造詣，更需要有對斯土斯地的熱愛和人文藝術的陶冶，如此才能形塑出兼具知性與感性的優質「外交官」。這不但是黃部長的理想，更是部長對每位外交工作人員的期許。而這份期許更是對新進外交人員的深切期盼。



用心且細心安排新進外交人員專業講習課程的楊所長，體察出了部長對弱勢團體的關心，以及對新進人員的期盼，特別在今年的課程中增加了許多人文藝術課程，並希望以舉辦藝文活動的方式，增進學員們參加藝文活動的經驗，並同時培養學員們對社會人文的瞭解與關懷。

非常關照國內弱勢團體發展的楊所長，八年前在一次因緣際會的機會中欣賞了「平安之歌女聲重唱團」的表演，此後久久難以忘懷，有機會便邀請她們表演。這一次，楊所長特別將其人文關懷融入新進外交人員專業講習課程的設計中，並擇定「二二八」紀念日前夕這個饒富意義的日子，邀請「平安之歌女聲重唱團」前來外講所演出。這次活動獲得部長全力的支持，用實際行動支持弱勢團體，並讓學員們有學習的機會。

Part 3

學員們在當日的課程告一段落後，以歡欣鼓舞的心情取代平日的疲憊倦意，在外講所職員的協助下，忙碌地邊盛裝打扮邊準備音樂會的準備工作。雖然學員們也是今日的聽眾，本可輕鬆地聆聽表演，但知道還有長官前輩們要一起來共襄盛舉，可是一點都不敢馬虎。

外頭的華燈初上，車水馬龍裡水平流動的是這個城市百萬顆似箭的歸心；裡頭的燈火明亮，樓層電梯間垂直晃動的是講習班三十八位學員忙碌的身影。當部內的長官同仁們踏進接

待大廳，歡迎他們的是一張張微笑的面孔—也許稚氣未減、靦腆了些，但絕對是精神抖擻、充滿朝氣。

學員與長官同仁們在挑高的接待大廳裡邊愉快地享用茶點邊熱烈地交談，當然更是興奮又緊張地期盼部長到來與他們一起聆聽這場音樂會。一定是大家都還沉浸在新春的氣氛中，使得今晚的外講所充滿了難得的熱鬧喧囂、特別的歡樂喜悅。

Part 4

終於，音樂饗宴要開始了！

「阮要唱歌送呼咱的囡仔」在這首《平安之歌》的序曲揭幕下，台上明亮的身影發出璀璨的天籟之聲，開始引領著台下所有黯淡的身軀釋放平日的喧擾繁雜，讓深藏的靈魂環繞在耳詳的母語、熟悉的旋律間。讓《望春風》吹動了我們的往日情懷：

《孤戀花》在夜晚微風的月光下化身為我們年少時光的初開情竇，再經歷一遍每個人生命中曾經難以承受但也終將釋懷的《河邊春夢》：

再感受一次我們曾有過的疲累身軀如何



《拖著咱的夢》繼續在人生的道路前進；或許已有人多次、或許即將要憶起《故鄉的鳳凰花》，在我們無止盡的鄉愁飄起時：

這鄉愁飄起時，《阮若打開心內的門窗》，「就會看見故鄉的田園，雖然路途千里遠，總會暫時給阮思念想要返」：

註定要浪跡天涯的我們，一定會常常想起家鄉「阿爸的汗，阿母的血」、「果籽的甜，五股的香」，「雖然討趁無輕鬆，認真打拼，前途有望，咱的幸福不輸人」，這來自家鄉、遺傳自祖先的胼手胝足精神，在在讓我們牢記《無通嫌台灣》，台灣是我們永遠愛惜的故鄉。

一首一首地，唱出我們這群歷經波濤險阻的外交老鳥們也好、即將蓄勢待發的菜鳥們也好，遠赴異國的思鄉情切、為外交戮力以為的辛勤精神；一字一字地，喚起我們曾有過的年少情懷、記憶中早已泛黃的景象。

Part 5

一連七首美不勝收的本土歌謠演唱，聽在台下老中青三代的聽眾裡，感觸雖不盡相同，確有同樣的熟悉感—一份因我們都生於斯長於斯而共同擁有的歸屬感。

也為了讓這場音樂盛會更具意義，特選在今天舉行。黃部長在致詞時便表示，今晚的音樂會不僅只是一場純藝術的演出，更是藉此紀



念「二二八事件」的最佳時刻。透過聆聽今晚的演出，我們除了謹記這件歷史的悲劇外，更應該珍惜我們今日不論是在政治

方面還是經濟方面難得的成就，更該關懷同住在這塊島上的你我彼此，而不分省籍族群，畢竟大家都是生命共同體。在「二二八事件」前夕，我們應繼續相互提醒的是，台灣目前最需要的是大家一起努力，營造並保有一個多元、包容、和諧的社會，這才是我們未來的共同願景。

也因此，今晚的演出所選的歌曲不但橫跨時空的藩籬，還涵括各族群的語言：國語、台語、客語及原住民語，目的即是在彰顯族群融合的意義。

Part 6

黃部長在致詞時更進一步地告訴我們，要一起將這份對你我彼此的關懷延伸到弱勢團體身上。弱勢團體雖然先天有許多缺陷，但她們的表現常常不輸身心健全的一般人。從今天演出的四位團員們身上，我們看見她們不向命運低頭、不畏生活環境的艱難，積極活出人生、努力奮發的光明面；她們並發揮所長，進而造福人群、貢獻社會。雖然在一般人眼中，她們是需要幫助的一群，但是實際上，她們反而幫助了許多人，她們長年前往各地監獄、老人院、孤兒院應邀演出，並參與協助法治教育宣傳、特殊教育宣導、老人關懷、社區關懷及各項社會服務活動。這些貢獻，實在不輸相較於她們更得到上天厚愛的我們；她們的生命歷程，更是我們值得學習的勵志教材。

「身心障礙者藝文推廣協會」秘書長朱萬花，同時也是「平安之歌女聲重唱團」的負責人。這一位雙眼看不見的聲樂家對於黃部長及夫人多年來對國內弱勢團體的關懷與付出，尤其是對身心障礙人士的支持與扶助，非常感激。為了表達她的感佩之意，特別代表協會致贈黃部長一幀感謝狀，並致送黃夫人一只由全盲視障藝術家手工編織的紅色心型結飾。

四位團員的背後，確實都有著一段不為人知艱辛的故事。生命的苦難，並未使她們屈服而怨天尤人，而是一段一段淬練昇華為她們堅毅不屈的精神。她們更將她們的生命歷程，創作成一首首歌曲，在今晚逐一為大家獻唱。

女高音林姿君，小時候就因為視網膜病變導致弱視。但她在學習音樂的路上，逐漸恢復信心，並揮別了從小暨自卑又灰暗的痛苦感受。兩首由她獨立作曲寫詞的客家歌謠《客家妹》、《匍背》，唱出了一位美濃客家女孩的少女情懷和對故鄉的回憶，也唱出了對陪伴她度過大半個成長歲月，每天揹著沈甸的擔子牽著她賣菜，期望她的愛孫有朝一日可以上大學的祖母的懷念；記憶裡隨著日子流逝，駝背一



天天更嚴重的阿嬤身影，卻未能出現在姿君的大學畢業典禮裡。

出生在有著好山好水的花蓮，另一位女高音馬惠美三歲時就離開家鄉到殘盲教養院。還在牙牙學語的年紀就遠離布農族部落，沒能學會母語和那八部合音的原住民美妙音樂，成了她終身的最大遺憾。四十多年來她無時無刻渴望回到那純樸又充滿愛的故鄉花蓮，這無止盡的鄉愁唯一的慰藉，是她用那與生俱來的美麗歌喉唱著《四十個中秋節》，呼喚出內心最深切的遺憾：「看不清阿爸的面容，聽不懂阿爸親嘴講。啊！阿爸！阿爸！阮也要學你，學你認識的話」。

四十個夏冬，人的一生但且都已看盡繁華，或者功成名就了，少小離家的人，想必也都衣錦榮歸。但對惠美而言，歸鄉的路途似乎永無止盡，母語的音符，卻是怎麼都說不出也唱不出。她的歌聲淋漓盡致地傳出了她的心聲，無不震撼台下每位聽眾，學員筱鈞最適切地形容出因著惠美的歌聲而來的感動：「我聽了生命力強而有力的聲音！」

這一刻，學員們都感動到了四位美聲當初給予楊所長的感動，更明白了所長何以在初次聆聽她們的演唱後，久久難忘的悸動。當晚協

助演唱團員上台的學員盈如說出她內心深切的感受：「攙扶著她們的手上台，我感覺到她們的身體裡有著源源不絕的生命力流向我」，尤其每次聽到她們唱出每首曲子的第一個字時，學員人鏗激動地表示：「一股電流從我的腦袋直奔雙腳，太震撼了！」

Part 7

此時，誠然的感動讓大家都想一起唱，一起跟著她們鼓動的生命節拍一起唱。彷彿四位美聲聽到了大家的心願，在上半場的演出結束之前，帶領全場所有人一起合唱大家最熟悉的歌謠《綠島小夜曲》！

眾人的聲音輕輕地哼出「這綠島像一隻船在月夜裡搖呀搖」，隨著繞場的歌聲，所有人的身體在外講所的會議廳裡搖呀搖；舞台上散發出生命活力的聲音，有如晶瑩明亮的月光一般，照映著舞台下已化為在大海中靜靜地航行、無數艘感動的晃動身影。

Part 8

回味了多首台灣的歌謠，喚起了我們平日因為忙碌而逐漸淡忘的回憶，也品嚐了來自堅韌生命力所譜出的樂章後，萬花、惠美、姿君和蓮女接著送給大家的祝福，是一連多首世界名謠。

愛爾蘭名謠《夏日最後的玫瑰》（The Last Rose of Summer）在恩斯特（Heinrich Ernst）的曲中，改由人聲唱出小提琴的悲鳴，預告我們難以迴避在生命中的悲歡離合；北歐神話裡的《羅雷萊》（Lorelei），是住在萊茵河中的女神，她是萊茵河神的女兒，夜晚常常坐在名為羅雷萊的礁石上，以歌聲吸引往來的水手注意，讓他們出意外發生船難而

死。這首由詩人海涅（Heinrich Heine）所作的詩，道出了萊茵河的幽情，席勒（Egon Leo Adolf Schiele）將其譜為曲，使這個傳說遠近馳名。

蘇格蘭歌謠《安娜羅麗》（Annie Laurie）、曾由蔡琴翻唱的美國民歌《白髮吟》（Silver Threads among the Gold）、郭子究最為人所熟知能詳的曲調《回憶》，首首描繪出面對歲月流逝時的感懷，尤其那一句「幾度花非楊柳青，征人何時歸」，不正是我們外交工作者旅身海外時的心情最佳寫照嗎！

「長亭外古道邊，芳草碧連天」漸漸地透露了音樂會即將從絢爛走向平淡。這首由弘一大師（李叔同）作詞的《送別》，其實是一首美國民謠《夢見家鄉與母親》（Dreaming Home and Mother），由歐德威（J. P. Ordway）所作的曲。

Part 9

而終究，天下無不散的宴席，當《珍重再見》的歌聲響起，「親愛的朋友們離別就在眼前」，今晚的盛宴將就此劃下句點，留給我們的，是無數的餘音縈繞，是無數的真誠感動，是一場充滿鄉愁的歷史回憶，是一場豐富有趣的民俗之旅。

現場突然一片靜默，片刻，剎那間，爆出了台下聽眾們的聲音「安可！安可！」只見部長、所長和所有雀躍的身影瞬間全站了起來，用力地擊掌彷彿在吶喊著「再多給我們一點感動吧！」

是的，祝福是永遠不嫌多的，但令人感動的貼心祝福，最容易出自歷經生命磨難的人們。萬花、惠美、姿君和蓮女的安可曲選擇了

一首最富家鄉味道、最貼切的祝福，祝福每位即將遠走他鄉的我們：「請保重無通傷風 期待著早日相會，期待著早日相會」；同時也為即將離鄉的我們唱出了永遠的心聲：「不過我也會返去的，媽媽請妳也保重」。台灣，我們的媽媽，請妳也保重。

Part 10

曲終人不散。表演結束之後，不知是久久感動不已還是期待再一首曲子的演出，大家都矗立在現場。直到部長偕夫人上台與四位團員和伴奏周煜開老師逐一握手，大家才回過神來，知道只能憑著記憶慢慢回味這場動人心魄的演出了！

雖然曲終了，也以感恩的心情送部長伉儷及侯次長伉儷離去了，但學員們仍然興奮不已地再次排出在台北賓館擺出的開訓合照隊形，為今晚的回憶留下美好的身影。

外頭的車水馬龍已不再，百萬顆似箭的歸心已逐一化為沈睡的氣息，或是流連在各夜店裡繼續今天的依戀。外講所裡頭的人們則經歷了一場別開生面的音樂盛會，帶著驚喜和感動步向夜晚仍然絢麗不斷的台北；四十期的學員們更是多經歷了一些，經歷了一場有別於平日專業訓練的洗禮，一場融入了學習、藝術與關懷的洗禮。

感謝黃部長的期許，尤其當部長在離去時逐一跟學員們握手之際，學員們真的感受到部長對他們的深切期盼與重視；感謝楊所長的用心，尤其當所長提醒他們「周杰倫跟Jolin的歌還是要聽，但這些台灣民謠與世界名曲更是要記得聽唷！」我們明白所長是用心瞭解我們、認真培育我們的好長官！



本部協辦「故宮再啓·震古鑠今」活動紀要

新聞文化司 李建旺

一、前言

台灣「國立故宮博物院」（以下簡稱「故宮」）蒐藏了70多萬件中華文物，堪稱世界藝術文化之重要殿堂，亦為人類文化精萃之堡壘，而其在享負盛名之餘，更躋身世界級博物館，與英國大英博物館、法國羅浮宮、美國大都會博物館並列為世界四大博物館。

「故宮」遷台後50餘年來，日新又新，從保存、研究、展覽、教育、推廣乃至數位化文物典藏，在在彰顯



台灣護衛及發揚文明遺產之努力，同時也見證了這些珍寶文物在本土發展之軌跡，及其與世界文明脈動的連結。



「故宮」的正館於2004年間進行改建，工程歷時三年，改建主軸之一係將數位科技廣泛應用在博物館展覽及硬體設備上。2007年2月竣工時，新故宮以煥然一新之展覽手法，增建數位學習空間，如數位導覽大廳、多媒體放映室、多媒體兒童學習區等，同時持續推動「數位典藏」、「數位博物館」以及「數位學習」等計畫，營造了一個無圍牆的博物館。今日的「故宮」儼然已是全民生活的一部份。

二、文化外交再展新頁

「故宮」為配合其正館重新啓用，以「故宮再啓·震古鑠今」為題，於本（96）年2月8日舉辦啓用典禮，並規劃：（一）「大觀—北宋書畫、汝窯、宋版圖書特展」及「開創典範—北宋文化與藝術國際學術研討會」；（二）「世界文明瑰寶—大英博物館250年收藏展」；（三）故宮戶外藝術節等系列活動（含享譽國際之我國《明華園歌仔戲》、《朱宗慶打擊樂團》《優人神鼓》以及《日本能劇》等團體表演），使「故宮」得以注入新興時尚科技元素，改造原有體質，讓傳統文化風華再現，拉近與民衆之距離。

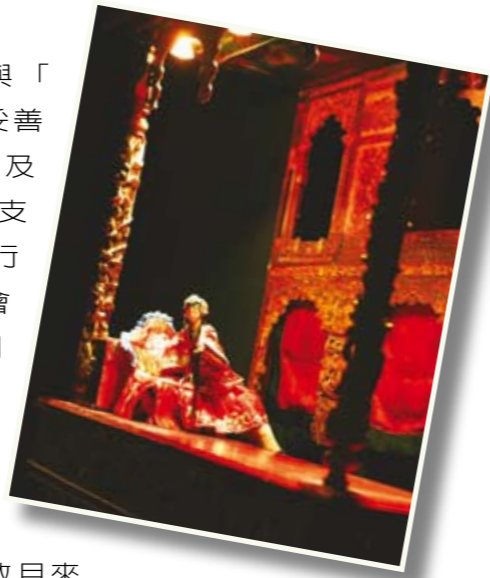
為使國際人士參與此一我國年度文化盛事，共饗「故宮再啓」兼具之古典與現代嶄新風貌，並廣收國際宣傳之效益，本部爰協助「故宮」邀請（一）相關國家文化部長、政要；（二）世界知名博物館長、重要文博界人士；（三）各國駐台使節及代表出席啓用典禮，共同見證「故宮」再創新猷之風華。

活動期間本部指派新聞文化司作為與「故宮」聯繫協調之窗口；各地域司負責洽邀外賓與會事宜，並配合國立故宮博物院之節目儀程，負責與會外賓來台之節目安排與接待工作；禮賓司則負責規劃邀請、接待各國駐台使節（代表）參加開幕典禮。

本部與「故宮」為妥善接待賓客及作好後勤支援，曾進行數次工作會議，研訂周詳的接待計劃。至外賓的邀訪，經各駐外單位數月來

積極洽邀，獲得極大迴響，出席佳賓計有甘比亞觀光及文化部長Angela Colley、馬拉威青年、體育暨文化部長Jaffalie Mussa及法國前總理Mr. & Mrs. Michel Rocard伉儷等20多名政要；此外，法國Quai Branly博物館館長Dr. Stephane Martin、奧地利國立藝術史博物館總館長Dr. Wilfred Seipil、日本京都國立近代美術館館長岩城見一及美國舊金山亞洲藝術博物館館長Dr. Emily J.Sano等國際知名文博界代表20餘位亦專程來台，恭逢其盛。

訪賓在台期間除參觀故宮「大觀展」，亦出席2月7日之迎賓晚宴及



2月8日晚之開幕酒會，並參訪我重要美術館、博物館及藝術工作室、參加各種展演活動，充分體認台灣精緻、多元、豐富之文化風貌。部分政要及將與故宮進行交流合作之來訪國際博物館館長，另獲安排晉見陳總統。2月8日開幕典禮陳總統、行政院蘇院長、本部黃部長等皆親臨盛會，現場在我本土劇團—優劇團之精采演出下，將活動推至高潮。

三、活動迴響

為延續本案邀訪成效，本部於活動結束後，即請相關駐處與該等訪台外賓切取聯繫，以便建立日後合作關係，並將訪賓參訪心得及效益要點整理如后：親炙故宮典藏博大精深之美；盛讚北宋大觀特展珍藏及故宮瑰麗文物；正館重新啓用典禮令人印象深刻，盼協助推動故宮瑰寶未來在國外展出；至活動的具體成果則包括：

1. 見證我國朝野協力發展及保存本土藝術之努力：外賓們感受台灣社會重視藝術及民間傳統的力量，咸稱許我政府與民間維護並發揚本土文化之努力，尤對我本土藝術推陳出新感到大開眼界；
2. 拓展我本土藝術與國際交流之契機：鑒於本土藝術深具文化特色，激發各國與我文化交流意願，目前已有數項推動中計畫；
3. 借鏡「台灣文化發展經驗」：本案活動甚具啓發性，而我政府投資巨型文化活動之經驗，頗值其他發展中國家學習；

4. 肯定本部邀訪：外賓們均滿意本部安排之參訪行程及接待規格，另亦體認台灣社會安定、民主、經濟發展及人民親切好客、深具活力，對我宣揚「柔性國力」有加分效果；
5. 裨益「公衆外交」成效：各國際媒體對本活動甚多大篇幅報導，有助提高我國際能見度，形塑我優質國家形象；
6. 創建國際文化交流平台：透過此次「故宮再啓」活動，外賓們結識許多台灣本土藝術家，我則與世界各國政治及文化菁英面對面交換意見、建立聯繫管道，收獲豐碩。

四、結論

近年世界各主要國家咸致力推展「文化外交」（Cultural Diplomacy），作為形塑其「柔性國力」（Soft Power）之鑰，「文化外交」係「公衆外交」（Public Diplomacy）重要環節，自然是本部「外交新思維」重點工作。本部此次善用台灣經驗，以辦理「故宮再啓」外交活動為介面，推動相關邀訪工作及國際文宣，已有效增進我國際能見度及廣泛交結各國藝文及政界友人，貴賓亦高度肯定我藉文化活動廣泛拓展對外關係之作法。

故宮的重新啓用，帶給所有參觀者煥然一新感受，而它豐富精緻的內涵，更跨越了時空與國界之隔閡，積極擁抱世界多元文化。未來本部及駐外館處於洽排訪賓參訪行程時，將儘量多安排參訪文化性節目，而「故宮」更是其中不可或缺的一環，讓訪賓親身體驗我國精緻且高水準之文化活動，一起感受與見證台灣文化的柔性力量。





2007年國際廉政研討會活動紀實

政風處 蘇青豐

壹、舉辦緣起

聯合國為紀念2003年12月9日在墨西哥梅裡達(Merida)正式簽署「聯合國反貪腐公約」(United Nations Conventions against Corruption)，以及喚起世人對貪腐問題的重視與關心，將每年12月9日定為國際反貪日(UN International Anti-Corruption Day)。由聯合國國際反貪日之倡議及訂立，可見廉政工作已逐漸演進為國際社會之共同責任，其推動成效亦為國家形象及國家競爭力之重要指標。

依國際透明組織調查，2006年全球貪腐印象指數(Corruption Perceptions Index，簡稱CPI)中，我國名列第34，屬中度廉潔國家，顯示在該方面仍有進步的空間。行政院於當年舉辦之「台灣經濟永續發展會議」中，將建立廉能政府列為重點議題之一，隨後法務部、本部及台灣透明組織即共同積極著手籌劃「2007年國際廉政研討會」，期能汲取各國成功經驗，以推動廉政工作與國際接軌，並彰顯我政府反貪決心。

貳、活動概況及成果

一、活動概況

研討會於本(96)年元月25、26日假台北市福華國際文教會館前瞻廳舉行，計邀請法務部政風司管司長高岳、國際透明組織亞太部專員廖燃、新加坡調查局副局長許德興、韓國透明社會協約實踐協議會常任執行委員金巨性、澳洲新南威爾斯州反貪獨立委員會法律組執行長羅依華頓(Roy Waldon)及馬來西亞反貪學院副院長馬尼坎(Samarajoo Manikam)擔任主講人或與談人，並邀集我國中央主管機關、檢察機關、政風機構、台灣透明組織、學界(如各大學相關學系或研究機構)及民間團體代表等200餘人，齊聚一堂研討，共同為促進廉能政治而努力。

行政院蘇院長應邀於開幕典禮致詞中，重申我國建立廉能政府之決心，並譴責貪腐不僅嚴重影響政府效能與社會經濟，更危害民主法治之永續發展。本次研討會之議程分別為台灣廉政現況、亞太地區反貪腐運動發展現況、

防制私部門貪腐之策略、反貪腐運動之經驗(韓國、澳洲、馬來西亞)。會中除由各主講人發表寶貴成功經驗外，現場來賓亦熱烈參與討論，並從中激發不少創新思維。

二、研討結論及成果

(一) 廉政工作國際化之趨勢與落實

「聯合國反貪腐公約」確立了預防與根除貪腐是全球所有國家之責任的信念，聯合國訂立國際反貪日則彰顯了對廉政工作之重視；為呼應聯合國的訴求，亞洲發展銀行(Asian Development Bank)、世界經濟合作及發展組織(OECD)亞太地區打擊貪污計畫、亞太經濟合作會議(APEC)等國際組織，已將廉政工作列為提升國家競爭力之共同關注議題。本次會議則有效的連結了反貪運動國際網絡，並提供研擬跨國性與區域性合作基礎，不但有助於強化我國與各國官方、民間組織之聯繫合作關係，亦彰顯政府當前倡廉反貪及參與國際社會之決心與實踐。

(二) 廉政工作範圍應擴及私部門

廉政工作直接影響私部門投資意願與發展，其成效實為國際社會之根本利益或公共財(public good)。本次研討會單獨將私部門貪腐防處及法制問題列入議程，可見其受重視之程度。事實上，與其由政府採事後刑事調查打擊私部門之貪腐，不如事前著手建構健全廉政環境(如廉政法制或社會價值建構等)，給予私部門廉政預防性制度保障。蓋不論公私部門貪腐，均是社會成本付出，若對照於喧騰一時之王又曾掏空公司案、美國安隆(Enron Corp.)案等，實不難體會推動私部門廉政工



作之急迫性與重要性。

(三) 現今廉政工作之成功有賴公民參與

廉政工作須結合公民社會、非政府組織及政府力量。本次研討會即大力倡議公民不能完全依賴政府解決貪腐問題，必須扮演更主動參與及積極監督之角色。換言之，唯有政府與非政府組織及全體公民攜手合作，始能強化全民反貪腐能力，並藉以形成反貪工作新典範。

參、結語

本次研討結論顯示，貪腐已不是單一國家面臨之問題，而是影響整個人類社會之跨國現象；因此，加強國際合作以預防及消弭貪腐已刻不容緩，也是全球趨勢，此亦為辦理本次研討會之意義與成果。

本部對打擊貪腐，一向極為重視。張次長小月於本(96)年元月18日召開之本部反貪工作會報成立會議中，即曾指出王又曾、汪傳浦等案例，已嚴重傷害我國家整體形象，各駐外館處應積極協助追緝逃亡海外重大罪犯，以彰顯及實現我建立廉能政府之決心。

近年來在本部協助下，法務部官員曾赴丹麥、芬蘭、澳洲、紐西蘭及新加坡等國參訪，已逐步建立國際聯繫管道；相信未來在我駐外館處與駐在國政府、非政府組織及公民等多方合作交流下，不但能達致協同打擊貪腐的目標，亦有助拓展我外交空間。



聖誕島行腳—— 見證我國援建成效之旅

駐吉里巴斯大使館 陳士良

吉里巴斯是一個由三組群島（共33個主要島嶼）分佈，海域廣大的國家，土地面積810平方公里（約台灣的1/44），經濟海域520萬平方公里（約144個台灣），人口9萬2千人（約台灣人口1/250），其東陲的聖誕島（Christmas Island）是吉國最大的島嶼，約佔吉國土地面積的一半，也是世界最大的環礁島（Atoll）。該島位置孤立，由首都塔拉瓦前往，須取道斐濟飛行約3小時，再行轉機飛行約4.5小時至聖誕島。這種轉機現象，是太平洋島國間交通特色之一。



聖誕島人口約5千人，地廣人稀，天然湖塘羅佈，鳥類繁多，海洋資源豐富，且近夏威夷（航程約3小時），頗富發展潛力。該島係英國庫克艦長（Captain Cook）於1643年聖誕節時發現而命名，在吉國於1979年獨立前，60年代英國曾多次在聖誕島實施空中核武試爆，而因配合核試爆，公路建設頗佳，留下了全吉國最寬敞及最長之柏油路，其主要之村落至今仍稱為「Lodon」，是海港碼頭，政府機關集中地區。

2004年元月間位在Lodon區之列嶼暨鳳凰群島開發部（以下簡稱列嶼部）辦公室因建物

老舊，電線走火，連帶附近之若干政府單位亦慘遭回祿之災，許多公務設備及文件搶救不及，損失慘重。吉國政府缺乏財力整建，不久即向甫於2003年11月與吉國建交之我國政府請求援助，先後兩年請款共計120萬澳元，經過3年的整理、規劃、重建，終於在本（2007）年4月進駐新辦公園區。該部部長Tawita Temoku夫婦偕次長Mrs. Teramweai Itinraoi於本年3月間赴台訪問時，即表達了對我政府援助之感謝。

列嶼部新辦公園區落成是該島之難得盛事，亦為吉國重要施政成果，本人暨內人應列嶼部部長之邀，於本年4月10日隨同湯安諾（Anoto Tong）總統伉儷啟程經斐濟轉往聖誕島出席此次盛會，11日上午飛抵聖誕島時，受到列嶼部部長、官員、聖誕島地方首長、議員、長老教會團體代表及民衆之熱烈歡迎。該部在接待安排上，備予我方禮遇，除升掛我國國旗外，並提供轎車予本人暨內人專用，與湯總統之專車一起進出，活動期間亦處處將我奉為上賓，充分表露其感謝與歡迎的熱忱。

4月14日下午5時列嶼部新辦公園區開幕儀式開始，該部所有官員、當地首長與地方人士共約3百餘人出席，並以空前熱烈之最高規格進行活動，包含播唱我與吉國國歌、升兩國國旗、請湯總統與本人致詞、總統夫人剪綵、請內人切蛋糕，並請湯總統與本人植樹紀念等，在隨後的餐會上，列嶼部官員與職員百餘人分三組唱歌、跳舞助興，其中包含各組譜曲歌頌台灣在聖誕島之援助，全場歡聲雷動，氣氛高亢熱鬧，湯總統伉儷在觀賞之餘十分歡悅，頻頻表達對我政府之感謝。



該新辦公園區，佔地寬廣，氣勢宏偉，所有政府機關單位均進駐，有如綜合辦公大樓，可提升其對民衆服務之效率。新辦公園區開幕在當地蔚為大事，而象徵我國的物件在園內也隨處可見。例如：該部正面之機關名牌上標註由我國援建，並繪有吉我兩國國旗，我國旗下則標註了「Love from Taiwan」，親切又醒目。

本人在聖誕島7日訪問期間（因班機一週只一班），辦公園區正面每天升掛吉我兩國國旗，該部印製之T-shirt背面及贈品圍裙上亦均印有台吉合作之國旗與文字，凸顯了台吉之間的密切關連，亦在在顯示雙方關係友好而堅定。

此期間，本人暨內人每天隨同湯總統伉儷出席當地各階層團體舉辦之活動，包含列嶼部、聖誕島公所、當地長老組織、天主教與基督教等，此外，亦參訪了該島由天主教會與基督教會設立之僅有兩所高中，並承諾致贈每所高中各一部電腦，以協助提升其電腦水準。對於來自台灣的愛心，在各場次活動及參訪中，都可從該島民衆對台灣之援助一再表示感謝中深刻體會到。





飛向巴士海峽的那一端 訪菲律賓巴坦尼斯群島紀實

駐菲律賓代表處 洪正彬

一、緣起

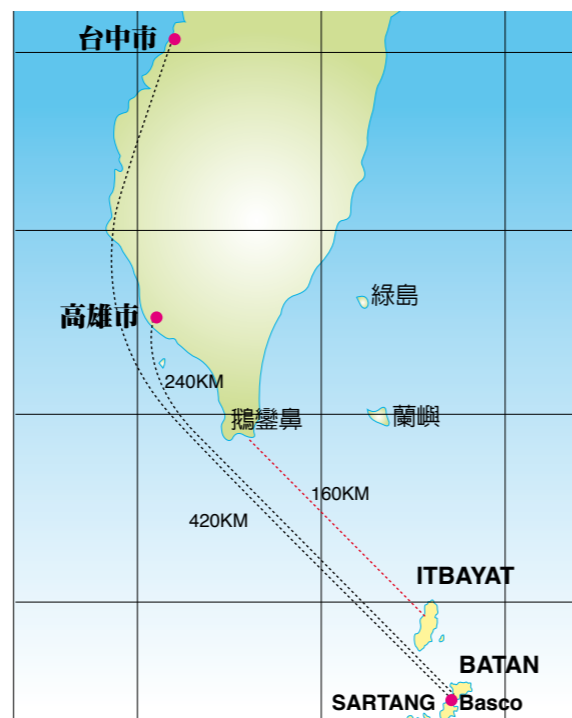
我國與菲律賓的關係一向良好，兩國有著特殊的地緣關係，而雙方的良好互動，也使我與菲國有著極佳的合作關係，活動足跡更是遍及菲國各地。本(2007)年3月24日駐菲律賓代表處吳代表新興就率團自馬尼拉飛向離台灣不遠的巴士海峽中的巴坦尼斯(Batanes)群島，進行了一趟既親善又為台、菲原住民合作完成了歷史見證之旅，同行的有行政院原住民委員會主任委員瓦歷斯貝林伉儷、台東縣蘭嶼鄉長周貴光、台灣原住民電視台的主管與記者以及駐菲處洪秘書正彬等多人。

二、達悟族的第二故鄉

巴坦尼斯對國人來說可能非常陌生，但說到它的地理位置離台灣很近，而且和我國蘭嶼有著親密的關連，就令人有相當的親切感了。到過恆春半島鵝鑾鼻的人，在望著巴士海峽的時候，心中多半會想著相同的問題：菲律賓到底離台灣有多遠？是不是睜大眼睛就可以看到遠方的菲律賓國土？答案是：看不見，但卻也

不遠。

就地理位置來看，菲律賓確實離台灣不遠，相隔兩國的巴士海峽裡散落著10個菲律賓小島，統稱巴坦尼斯群島。巴坦尼斯各島陸地總面積約230平方公里，人口1萬6千人，行政上劃歸巴丹省統轄，屬菲律賓81省中的



外交部通訊 | 第廿六卷 | 第五期 |

1省。省府所在地巴士可(Basco)，位於人口最多的巴丹(Batan)島上。最大島為伊巴雅(Itbayat)島，離菲律賓本土140海哩，但離台東縣蘭嶼鄉只有72海哩。

這些島上多數居民均為原住民，稱為依瓦淡(Ivatan)。根據當地人及台東縣蘭嶼達悟族的說法，依瓦淡和達悟族應是同一種族，語言相似度在60%以上，是失散數百年的兄弟。蘭嶼達悟族長輩有句俗話，指罵小孩瘋到那裡去了，會說：「你是去找伊瓦淡了嗎？」

三、懷舊與再出發

我們到巴坦尼斯既開創了新的里程碑，也滿足了部分懷舊的思緒。

說是新的里程碑係因台、菲兩國在本年2月初剛簽署原住民事務合作瞭解備忘錄，我原民會主委瓦歷斯貝林即受邀與吳代表於3月間前往巴坦尼斯主持我外交部援建的農漁民市場落成典禮，為兩國原住民合作作了具體的見證。

至於懷舊則多屬蘭嶼鄉周鄉長及達悟族記

者們的觸感。周鄉長說，他已第4次來到巴坦尼斯，基於雙方共同的背景和情誼，他覺得應該儘速促進蘭嶼鄉與巴坦尼斯的交流，找回達悟族與Ivatan族的共同美好價值並予以發揚光大。同行的原民電視台經理馬拉歐斯對巴坦尼斯更有一份鄉情，盼有一天能到巴坦尼斯服務當義工。

四、純真與熱情的依瓦淡

為加強彼此互動，此行我們在巴坦尼斯安排有拜會、剪綵、出席宴會、參訪及接受電台訪問等活動，短短兩天一夜的行程，讓我們充分感受到伊瓦淡族的熱情與純真。

在訪團飛抵巴士可首府機場時，巴坦尼斯各級政府官員及學校樂儀隊均在機場熱情歡迎，形式非常輕鬆，好似慶典廟會般的熱鬧，從那盛大的場面看得出巴丹省對我們此行非常的重視。

新落成的農漁民市場正好位於巴士可(人口約5千人)街市中心，典禮舉行前，觀禮的鄉民將狹窄的街道擠得爆滿，很像早年我國歡迎



台灣捐贈巴丹省興建首座農漁民市場落成啓用典禮，左起巴丹省長加多(Vicente Gato)、駐菲律賓代表處吳代表新興、行政院原住民族事務委員會主委瓦歷斯貝林及菲國會議員雅芭德(Henedina Abad)





伊瓦淡美少女



吳代表新興等一行搭乘小飛機飛離巴坦尼斯

凱旋歸來的棒球英雄般的情景。依瓦淡人真是純真又可愛。

此行節目中，最別具風格且又令人感動的是巴丹省省長加多(Vicente Gato)在省府為我們舉行的歡迎晚宴，晚宴地點位於具有西班牙殖民風味的省政府大樓2樓正面建築迴廊上，迴廊階梯下廣場則有千人學生與民眾參與文化表演活動，所有觀眾就坐在草地上觀賞表演活動。這種盛情誠令人感動，而官員們在迴廊上飲宴也有十足草根味的感覺。巴丹省民的真誠接待，和草地上觀眾不斷的歡笑聲，在夜空映照下，充分顯現出它的純樸與和諧。

我們在廣播電台接受訪問的經驗也讓人有在家的感覺，電台主持人說，此次訪問不僅依瓦淡人聽得到，遠在蘭嶼的鄉民如果守者收音機也可以聽到。周鄉長利用這個機會，好好的越洋放送了一番，而吳代表及瓦歷斯貝林主委也都以國語向巴士海峽那一端的蘭嶼鄉民問候。



吳代表新興與經濟組陳組長福生及洪秘書正彬在伊瓦淡族傳統石屋前留影雅芭德(Henedina Abad)



伊瓦淡婦人

五、敦親睦鄰為漁業合作鋪路

此次巴坦尼斯之行不僅是雙方原住民交流之旅，也是親善睦鄰之旅。巴坦尼斯離台灣不遠，附近海域是我討海人追捕黑鮪魚必經海路，數十年來我漁船常因「作業」到菲律賓經濟海域甚或領海致遭扣押。如何逐漸化解依瓦淡人對我漁船越界捕漁之不佳印象，是駐菲處一向以來極為重視的工作之一。

吳代表於2006年8月初曾偕經濟組陳組長福生及洪秘書正彬踏上這塊土地，深入遍訪該省各界，並在省政府安排下在省府大樓內與當地政府官員及民間各界代表近百人舉行類似美國的「與民對話」(Town Hall meeting)會議，並接受各項提問及答覆，雙方進行了廣泛的接觸與溝通。這是巴丹省首次舉行與外國駐菲大使的聯合對話與會議，本處的參與，不但使雙方更為貼近，也為往後親善睦鄰之旅奠下了良好基礎。

六、發展觀光事業共創雙贏

從馬尼拉來看，巴坦尼斯真是遙遠，但

它離台灣尤其是蘭嶼卻非常近。巴坦尼斯有綿延的青青草原與山丘，以及無際的藍藍海水，到過的人都能領略到有如身處蘇格蘭高地的感覺。由於各島至今仍保有最傳統與半原始狀態的人文景觀，非常難得，去年菲律賓已向聯合國教科文組織申請將巴坦尼斯列入世界文化遺產。

巴坦尼斯極具發展觀光的潛力，近年來有台商積極規劃在當地投資四星級渡假旅館，並準備安排國人包機旅遊。另一方面，蘭嶼鄉也正全力推動與巴坦尼斯合作，共同尋根並發揚達悟族的優美文化與傳統價值，這實在是台、菲合作的另一展現。

站在巴坦尼斯的草原上，望著巴士海峽的遠端，眼底和心中有著無限的舒坦，腳下的巴坦尼斯讓人有純真樸素的踏實感，也有賓至如歸的親切感，相信以它與台灣在歷史和地理上的連結，未來定能為台、菲之間開拓更為緊密的關係。



加勒比海四重奏： 看見加勒比海的陽光

駐聖克里斯多福大使館 陳豐裕

序曲：

夕陽、沙灘、椰影、九重葛；

星夜、海風、蟲鳴與濤聲

我與家人住在聖綺思島（聖克里斯多福）靠大西洋岸的一棟西班牙式別墅家居。鵝黃色的外牆、赭紅色屋瓦，拱狀屋簷與白色石雕欄柱，每天我們就在這坐擁白浪拍岸的碧海晴空。三年的工作與客旅，我和妻子與兒子們一起看見加勒比海的陽光，我們在地球另一端的天涯海角，憑欄遠眺風起雲湧的國事天下事，回首顧盼寥落沈寂的家事與行囊。此刻催促旅人的笛聲已在耳邊響起，『加勒比海四重奏』的樂章，就像海平面上—輪澄紅的夕陽映照離別的身影，越沈而越悠遠

第一樂章 發現蔚藍海岸：甘蔗的血淚天堂

Good Morning! It's another beautiful day in the Paradise.

這是在加勒比海常聽到的一句招呼語，展現加勒比海人樂天開朗，感謝上帝賜予自然美景的祝福。

典型的加勒比海風情有著碧海陽光、豪華郵輪、歐美觀光客在潔白幽靜的海灘

啜飲一杯當地『萊姆酒』（rum），非洲裔黑人穿著五光十色的豔服伴隨著『卡力梭』（Calypso）節奏、嘹亮鏗涼的『鐵鼓』（steel pan）音樂，扭腰擺臀穿過吵雜的市區等等光景，令人嚮往。

擺上地球儀，加勒比海就在地球上距離台灣最遠的那一端，時差整整十二個小時，不僅地理遙遠，人種、語言及文化背景和台灣大不相同。這裡有台灣六個友邦，聖克里斯多福、聖露西亞、聖文森、貝里斯、海地和多明尼加共和國。你或可以繼續聯想到『牙買加藍山咖啡』、『再會牙買加』（Jamaican Farewell）這首膾炙人口的情歌、『西印度群島』板球隊等等

然而不管如何貼近，這遙遠、繽紛多樣的國度，總是給我們一種撲朔迷離，難以一窺全貌的感覺。

加勒比海在哪裡？

或許就是這種遙不可及、難以抗拒的熱帶度假小島魅力，驅使我們想縱身一探究竟。『神鬼奇航—加勒比海盜』系列電影在聖文森、聖露西亞、多米尼克島嶼的蠻荒山區、原始海域開拍，一層一層為我們揭開加勒比海神秘的面紗。

其實在『神鬼奇航』之前，這裡早已是

歐美社會名流隱密的度假勝地。高爾夫球金童 Tiger Woods 2004年在『向風群島』巴貝多包下整個Sandy Lane渡假飯店舉行結婚宴會；已故英國黛安娜王妃曾在1993年造訪尼維斯島，在The Montpelier Inn別墅停留數日；好萊塢影星瑪莎曼曼愛聖馬丁南邊的St Barts，還有許多私人渡假小島。

這樣浪漫的島嶼，的確令人很難想像十七、十八世紀的加勒比海曾經是遍地黑奴流著血汗種植甘蔗的歐洲帝國殖民地，即便在二十一世紀的今天，這裡的每個島國仍背負著高額的外債，外債人均值之高幾乎囊括全世界前十名，列名聯合國低度開發地區。

順著美國佛羅里達州半島往南延伸，繞過巴哈馬群島、遠跨『向風群島』最東端巴貝多、環繞南美大陸北邊、中美洲地峽、掠過墨西哥猶加敦半島，回到佛羅里達半島，這一片海域就是加勒比海。

在地理上，加勒比海地區可分成由多明尼加、牙買加、波多黎各等大島組成的『大安地列斯群島』，以及往東南散布的『小安地列斯群島』。『小安地列斯群島』位於東加勒比海地區，由西北到東南走向的島鏈組成，北自維京群島向南延伸至千里達，其間包括英屬『向風群島』、『背風群島』與法國、荷蘭屬地，大多為面積不超過700平方公里的迷你小島。（註一）而一般所稱『西印度群島』在地理上大致與加勒比海各群島相重疊。（註二）

加勒比海與西方世界接觸始於哥倫布發現美洲新大陸時期。哥倫布1492年在他第一次航行時發現了古巴、Hispanola（現今

海地與多明尼加共和國）等大島及巴哈馬群島、第二次航行（1493年-1496年）時發現的島嶼則包括聖綺思、尼維斯、多米尼克、瓜地洛普等『背風群島』及波多黎各。

然而一直要到1624年第一個英國爵士 Thomas Warner在聖綺思島登陸，才開啓了歐洲人在東加勒比海地區殖民的新頁。

翻開歷史，東加勒比海其實在近代世界史中佔了一席之地。美國開國先賢兼財政部長漢彌爾頓1757年出生在尼維斯島，他的出生地在首府Charles Town，現址已改建為博物館。曾經叱吒風雲、一統歐洲的法國拿破崙皇帝，他的皇后約瑟芬據說生於『向風群島』的馬丁尼克，在1776年約瑟芬坐船橫越大西洋遠赴巴黎下嫁給了這位一代英雄；無獨有偶，擊敗拿破崙的英國海軍名將納爾遜在1785年前後也曾率艦隊駐防安地卡島和尼維斯等英國軍港。

在哥倫布發現加勒比海群島之前，這裡居住了當地原住民。西元前5世紀居住在南美洲大陸、生性平和的安諾瓦印地安人（Arawaks），曾向北遷徙移居加勒比海各島，此一族人後來為同樣來自南美大陸、生性好戰的加勒比族印第安人（Caribs）所取代。據說哥倫布登陸瓜代洛普時，曾遇到加勒比族人的抵抗。

自從英國人開始在聖綺思島殖民之後，法國人亦跟進，在搶奪地盤的過程中，英法曾聯手大規模殲滅加勒比人。在聖綺思島南邊海岸有一處村莊叫Bloody Point，即1626年英法聯軍圍剿殘存加勒比人血流成河之地。

如今純種的加勒比人在整個加勒比海地

區僅剩數百人，大多居住在多米尼克東部海邊Salibia由政府設立之保留區內，過著原始漁牧生活，靠做手工藝品賣給觀光客為生。

蔗園綿延的血淚天堂

歐洲人在十七、十八世紀時開始了對糖的鍾愛並開創加勒比海地區獨步全球的蔗糖業，加勒比海也因此而成為歐洲列強的禁嚮。

在『改變世界歷史的植物』一書中提到，蔗糖約於十二世紀傳入英國，成為價格昂貴的奢侈品。直到十三世紀，只有皇室、貴族及高級神職人員享受得起。

在十五世紀時大西洋島的蔗糖主宰歐洲糖市約一百多年。哥倫布在航向新大陸時，把甘蔗引進了加勒比海地區，這裡也變成了新興的蔗糖最大產地。

殖民地者看上了加海的大片土地，從十七世紀開始經過兩個世紀的經營，綿延250英里的島鏈，自牙買加、安地卡、聖綺思、聖文森、千里達、巴貝多，一直到蓋亞那，處處呈現蔗田綿延到天邊的景象。

蔗田工作十分辛苦，原先的白人契約工無以為繼，致勞力日漸短缺，於是由西班牙、葡萄牙開始，大量自非洲大陸進口黑奴，而英國、法國也接著跟進。這一人類史上的黑暗面長達200年，在加勒比的黑奴後裔留下永不可磨滅的傷痛與苦難。

就在世界蔗糖價格起起落落的同時，部份島嶼包括多米尼克、聖露西亞的土地上，開始大量改種香蕉。直到二十一世紀的今天，這兩樣經濟作物依舊對東加勒比海國家

的地理景觀與國計民生產生重大影響，也牽動加海與歐盟和美國的關係。（註三）

殖民地爭奪戰

回顧歷史，西班牙人對加勒比的興趣集中於大島嶼，在小島所留下的殖民地數量很少。英、法在加海的爭霸，是為殖民地，也為了蔗糖。在東加比島鏈中，處處可見英法分割地盤的遺跡。後來荷蘭也來插花，佔領了其中幾個小島。

當Thomas Warner 1624年在聖綺思島建立據點後，法國人亦跟進建立灘頭堡。1626年兩國分據島的中部及兩端。英法兩國殖民者談談打打，聖綺思島的控制權也因此先後七次易手。

聖綺思現存的著名聯合國保護古蹟『布里斯東堡』，具體而微地見證了英法在聖島的爭戰，而英法在聖島的爭奪又恰為兩國在整個加勒比海殖民歷史的縮影（註四）。『布里斯東堡』矗立在聖島西南海岸、火山岩之上，控制加勒比海北端通往歐洲及北美的航線，地要險峻，有西印度群島的『直布羅陀』之美譽。

1690年英軍運用黑奴建立布堡，以奪取下方海岸法國要塞Fort Charles。1782年8000名法軍仰攻布堡，英國僅有1000名守軍。雙方激戰月餘，最後英軍不敵投降，撤出布堡。

戰爭勝利的果實往往成為政治權力諷刺籌碼。戰爭過後，1783年英法簽訂凡爾賽合約，法國又將聖島歸還英國。此一條約也結束了百餘年來英法在加海的爭奪史。更令人驚訝的是，在1660年到1814年間，聖露西

亞竟在英法之間易手14次之多。

廢奴與獨立

歷史像一葉小船在加勒比海徐緩地向前航行。英國國會在1807年頒發禁令，宣佈販奴為非法，1833年再廢止在加海殖民地販奴，其後法屬地在1848年、荷屬地在1863年亦相繼廢奴。各島殖民地政府在宗主國的監督下，從二十世紀開始逐漸建立自治政府，尋找西印度群島／加勒比的認同，直到1960至1980年代，大部分殖民地都脫離其母國獨立。

聖克里斯多福在1983年獨立，由聖綺思島及尼維斯島組成一個聯邦。然究竟這些前英國殖民地是由當地人爭取獨立而來？還是二次大戰後英國無力再背負這些殖民地的包袱，於是『順水推舟』成全『獨立』，如今人言言殊。但是從聖國國歌中祈求上帝帶領，掙脫殖民地、爭取自由、獨立的強烈渴求，確實可以體會一個加勒比海新興黑人國家坎坷、艱辛的建國之路。

聖國國旗由綠、紅、黑、黃色條紋及兩顆白色星星組成。紅色代表自黑奴及殖民地的解脫、綠色象徵肥沃土地、黑色代表非洲黑人後裔、黃色代表終年照耀的美麗陽光、兩顆星星分別象徵自由與希望。

最饒富趣味的是聖國的國徽。盾牌中央由帆船及淡藍色背景組成，代表航海（其實聖國黑人不喜航海）、又有國花鳳凰花，往上為加勒比人頭型，代表原住民、矛頭及玫瑰分別代表法國及英國的影響，最高處有代表歐洲人、非洲人及混種人的手臂高舉火炬，代表團結。盾牌旁邊則有站立著的國

鳥鵝、及遍地種植的椰子樹和甘蔗。最後是精神標語：國家至上(Country above Self)。（註五）

聖國的國旗強烈凸顯黑人解放的呼求，與擺脫殖民地統治的民族自尊，國徽的圖騰則貼切地傳達了聖國的歷史融合與文化傳統，把兩者當作是整體加勒比海地區風貌的縮影，也十分的恰當。

拼花布般的文化遺風

聖國為英國在西印度群島最初的殖民地，受英國影響甚大，但在這裡法國遺跡到處可見。首都Basseterre為法國地名（法語低地之意），歌德式天主教主座教堂雙塔高聳入雲。有趣的是，城的另一邊挺立著象徵英國勢力的英國國教St. George大教堂，在島的北邊則有Dieppe Bay、Molineux等法國地名。這種英、法遺風在此極為普遍，例外者為巴貝多。法國人並未統治巴島，該國具有百分之百英格蘭遺風，首都Bridgetown又稱『小英格蘭』，維多利亞式建築及倫敦景觀名稱處處可見，如特拉法加廣場和大笨鐘等。然而在多米尼克、聖露西亞就處處可見法國地名，如Marigot、Soufriere(法語溫泉之意)。在聖綺思英國國教、基督教與天主教三教並立，而聖露西亞則以天主教為主要宗教。露國及多國至今仍流行由法語與土語混合而成的Creole語。

英法在歐洲大陸權力平衡的遊戲，也在此重演。（註六）也許上帝有意不讓任何一個國家獨佔加勒比海的美景，以致種種的歷史恩怨及政治安排，造成了此間錯綜複雜的政治、文化背景。概括言之，加勒比海是非

文化外交在南非——

「2007年台灣文化週」活動演出紀實

駐約翰尼斯堡辦事處

洲裔黑人建立的國家，社會習俗、文化音樂及舞蹈深受非洲傳統影響，但在歷史、宗教及政治制度上受英法母國的薰陶與洗禮，經濟（尤其觀光客）、地緣戰略及國際政治上又受美國之強勢包圍。（註七）

小以待之，得之寬闊

從全球的大環境角度來看，加勒比海地區的國際能見度及影響力似乎都微不足道。以『加勒比海共同體』15個獨立國家地區為例，此地區佔全球總GDP比值甚微，人口總數（加上海地）不超過8百萬，土地面積除牙買加、千里達外，都是標準的蕞爾小邦，會員

國之總貿易量亦僅佔全球貿易量之0.0001%。

如果再細看個別國家，我們會發現，這裡的一切可以用『怎一個小字了得』來形容。從外面的世界看這裡，『大可不必』用『大的眼光』或『一般標準』來衡量，否則容易失去準頭，也難一窺加勒比海神祕面紗後的真實面貌。稍大的格局對這裡而言，可能都是一種『苛求』。小以待之，得之寬闊（Less is more）。感謝上天賜予，放慢步調，以理解和接納的態度來看待這裡，是欣賞加勒比海美麗天堂的奧祕。

註一：最大島牙買加約台灣面積三分之一，千里達稍大，約5000平方公里。

註二：加勒比海地理區分：巴哈馬群島、大安地列斯

群島、小安地列斯群島（由背風群島、向風群島、荷屬安第列斯群島）

大安地列斯包括：古巴、牙買加、Hispaniola島（海地、多明尼加共和國）、波多黎各等大島

背風群島：英屬及美屬維京群島、荷屬安帝列斯（聖馬丁、沙巴、聖錫絲達修斯）、法屬聖馬丁、聖巴特、安地卡、巴不達、聖綺思、尼維斯島、蒙哲列、瓜代厄譜、多米尼克

向風群島：馬丁尼克、聖露西亞、聖文森、格瑞那達、巴貝多、千里達

荷屬安第列斯群島：Aruba Bonaire Curacao

至西印度群島大致與加勒比海地區重疊。惟在歷史上曾有加勒比海10個前英國殖民地組成西印度群島聯邦（1958-1962），已不復存在。

註三：多米尼克、聖露西亞爲了香蕉輸美配額，時常與美國談判。而加勒比海聯合非洲及太平洋島嶼產糖國組成『加亞非CAP產糖國聯盟』，亦極力向歐盟爭取優惠糖價及農業補貼）

註四：陳總統水扁先生2005年9月訪問聖克里斯多福，曾在該堡發表演說。

註五：聖國國鳥爲東加勒比海地區特有的棕色鵜鶘（Brown Pelican）。國花則爲鳳凰木（Poinciana or Flamboyant）。據說鳳凰木由

法國第一任聖島總督Monsieur de Poincy自馬達加斯加島引進。

註六：在東加比小國中，從北到南依序爲英屬維京群島、安奎拉最北（英屬），往下聖馬丁（荷法共管）、聖綺思、安地卡、巴布達、蒙哲列（前英屬）、大島瓜達洛普（法屬地）、多米尼克（前英屬）、大島馬丁尼克（法屬地）、再往南聖露西亞、聖文森、格瑞那達、巴貝多、千里達、甚至在南美洲大陸蓋亞那（英屬）、緊鄰蓋亞那又有法屬蓋亞那。這種分割又極爲繁複巧妙的安排，不禁令人聯想到歐洲人在歐盟統合過程中按部就班、細火慢燉的特質。

註七：最近委內瑞拉總統查維斯以中美洲領導者自居，極力拉攏古巴，又不斷挑戰美國在加勒比海的勢力。一般認爲美國在冷戰結束後，對加勒比海國家的援助大量減少，加上美國共和黨政府政策使然，美國在加勒比海地區之威信已開始受到質疑。美國——委內瑞拉/古巴在加勒比海領導權之爭結果如何？值得觀察。



一、文化外交

1. 緣起：我國於1905年在南非約翰尼斯堡設置領事館，在我外交史上這可說是彌足珍貴的百年老店。多年來，本處一直設想舉辦個較大型的藝文活動，以慶祝百年大禧，鑒於「文化外交」是外交工作中極爲重要的一環，不少駐外單位常以各式各樣方式熱烈辦理相關活動，本處同仁亦深刻體認此為駐外人員之職責，有機會便推動「文化外交」，以促進南非各界對台灣文化與活力進一步的瞭解，並藉此宣慰僑胞。

2. 催生：近年來，大約堡地區僑胞社鼓勵本處推動各項文化活動之聲不絕如縷，其中豪

登省台灣商會曾在該會會議中正式提案，請本處協助辦理「台灣美食展」。本處許處長懷聰當時就將本處擬辦理綜合性藝文活動的構想首度公開向僑團提出，甚獲該會陳委員源淵、孫會長耀亨及林秘書長振權及與會僑胞的支持。

3. 成形：95年10月中旬，同鄉會洪會長紹雄為籌辦文化團（舞鈴劇場）來斐公演事，前來本處與許處長及劉副處長邦全研商，當時適有淑女鎮的吳介雄顧問在場，遂由「舞鈴」表演討論起，而至擴大辦理成「文化週」的想法作初步探討，最後達成了三項結論：(1) 除「舞鈴」等表演外，另向國內單位（僑委會為主）申請支援增加「美食展」及「畫展」兩項；(2) 請吳松柏立委出任文化週「主任委員」，洪紹雄

會長出任「執行長」；(3)邀請「外交部之友獎章」得主陳陽春教授前來舉辦畫展。

構思既定，「2007年台灣文化週」的藍圖就此萌芽。

二、台灣的、文化的、藝術的

駐約堡辦事處就此議題先行召開了幾次會議，並邀集轄區內僑團研商，以收集思廣益之效，經多次研商後確定幾個大原則：(1)活動正式定名：「2007年台灣文化週」(Taiwan Cultural Week 2007)，以「台灣的、文化的、藝術的」多個面向為推動主軸；(2)經費及資料：由本處及僑界自籌，並請外交部、僑委會、新聞局、觀光局、文建會等支援；(3)活動辦理：請各地僑團分工合作；(4)項目內容：在約堡展出舞鈴表演、綺麗台灣畫展、台灣美食、風景及生態保育展、客家文物展、舞龍舞獅等六大項；在淑女鎮及布魯芳登兩地則舉辦前三項展演；(5)人事架構：吳松柏立委出任「總顧問」，各僑務榮譽職人員出任「顧問」，洪紹雄會長出任「執行長」，各參與

之僑團負責人出任「副執行長」。

至此，「2007年台灣文化週」之基本結構，大致底定。

三、自助、人助、天助

「文化週」活動能由理念萌芽、會議定案、國內單位支援，乃至順利執行，各承辦僑團、僑領及本處同仁的付出，實功不可沒。這是一連串的思考、嘗試、規劃與機緣共相配合而成。總歸的兩個結論是：內應外合，謝天謝地。

特別要感謝的是吳總顧問及洪執行長伉儷的奉獻，他們的付出在此次活動中居功最偉；另本處僑務秘書蔣翼鵬與劉邦全副處長，也投入極大心血。在蔣秘書的積極連繫與陳情下，僑委會依據本處的請求，於12月5日同意再予補助5000美元，而其安排許處長在12月中旬返國時，拜會鄭副委員長東興面陳活動種種，亦獲大力支持；劉副處長則是不辭辛苦的規劃與連絡相關事宜，使一切進度正常進行，如期

展演。

或許是誠心感動天，南華寺的依淳法師，最早表態全力配合這項活動。而許處長返國休假之前一日，在約堡巧遇慧理法師並面報有關文化週及畫展事宜，也即獲同意資助畫展十萬台幣。許處長返台拜會相關單位時，新聞局協辦單位歐副處長辰威(將派至南非接任新聞組長)及外交部非洲司亦表鼎力支持，使工作得以順暢推動。此外，南非華文作家協會趙秀英會長適時加入支援「綺麗台灣」畫展的規劃工作，也提供不少助力。

四、莊嚴、隆重、熱絡

「2007年台灣文化週」正式登場，是自2月18日(大年初一)陳陽春教授在南華寺大雄寶殿的畫作展出開始。陳教授曾參加國內外展覽百餘次，此次在大雄寶殿首次展出，且有近萬人觀賞，他自謙的將其引為畢生的榮幸。

其後在淑女鎮、布魯芳登舉行舞鈴、畫展及美食展的三合一演出，出錢出力安排、接待的都是當地僑界人士，在淑女鎮的演出還邀請賴索托各界人士前來觀賞；在布魯芳登的活動則邀請到自由省秘書長Dr.Charles Nwaila畫展剪綵與致辭。兩地的活動，皆獲理想的成果。

2月25日「文化週」活動在約堡金山大學教育學院的演出，是壓軸的重頭大戲。該場地恰可提供此次活動六大項目的演出或展示。9：30至13：30是中華美食教學及示範，由南非華人婦女會及工商婦女會共同主辦，約有超過150個以台僑、老僑及國際婦女會(IWC)婦女為主的「學員」聆聽並試吃，活動以喜孜孜氣氛收場。13：00舉行隆重開幕式，先由客屬會的「舞龍」及中華青年協會的「舞獅」帶動熱潮；嗣由洪執行長紹雄致辭宣布開幕，隨後陸續展開綺麗台灣畫展、風景生態保育照片展、客家文物展及舞鈴團的演出，表演維持甚

佳的程序進行，且人氣始終凝聚不散，而觀眾對台灣新文化、新形象，也留下良好與深刻的印象。

此次表演中，舞鈴神乎其技的演出十分受矚目，從最小的十歲到青少年間大大小小的團員無不使出渾身解數，演出神入化的絕技，這種代表台灣文化、藝術、體能與科技精緻結合的技藝，使百餘外賓在觀賞之餘頻頻叫好，而近千的僑胞更是熱淚盈眶，因為他們不但獲得了鄉情的紓解，更為我國的這項超絕技藝表演感到高興與驕傲。

此次活動影響最深遠的是陳陽春教授在本處及駐開普敦辦事處安排下，赴自由省大學、金山大學、約堡大學及Stellenbosch等大學美術系做四場演講，分別由徐梅玉女士及趙秀英會長陪同及翻譯。陳教授中西融合的技法與線條及色調的幽雅運用，贏得極大的讚賞與肯定。透過這項演講，許處長表示，台斐兩國文化交流定能重新出發與開展。

隨著各項節目的精彩結束，2007年台灣文化週的活動在圓滿氣氛下謝幕了。

五、團結、感恩，延續

「十年磨一劍」，本處及相關僑團在反覆摸索中通力合作辦成了「2007年台灣文化週」每一環結的活動。我們要特別感謝各個僑團的鼎力支持及積極參與，過程中或有未盡善盡美之處，但可說已達成了宣揚台灣文化，團結僑心，使僑胞「相信台灣、愛顧台灣」的目標，也讓外國友人逐漸瞭解台灣不僅是一經貿科技國家，而且是具有特色、雅緻與美麗的文化國家。

「使旅四方，不辱君命」為我駐外人員之使命，這次文化週的經驗，就是我們在福田上播下的文化種子，相信將來會有更多「文化外交」的出擊，讓台灣文化薪火，在海外、在南非生生不息，永遠流傳。





文化交流— 宏都拉斯 農曆新年初體驗

第39期中美洲經濟統合銀行語訓學員
徐繼忠

身為第39期外交領事人員，我很慶幸能奉派至宏都拉斯中美洲經濟統合銀行（Banco Centroamericano de Integración Económica, BCIE）進行為期一年的語言訓練。目前在投資前評估計畫部門服務（Unidad de Proyectos de Pre-inversión），從事大型投資計畫前的先行研究，及投資項目之可行性以及潛在之經濟效益與成本評估的協辦工作。公餘期間亦參加中美洲銀行俱樂部開辦之網球課程，藉以強健體魄，應付工作上的需要。

在此藉由銀行內部的訓練課程及演講，以及與銀行員工共事及聚會的機會，一方面增加了自己在經貿及金融方面的知能，另一方面則加強了自身專業領域的西文能力。自到銀行接受語訓五個月以來，對於宏國當地文化以及身為外交領事人員所必備之專業知識及語言能力，皆有不同於過去之體認及進展。

中美洲各國與我國的民情風俗大不相同。去年中美洲銀行曾舉辦農曆新年活動，目的



即在於增進中美洲銀行會員國之間的文化交流。尤其中美洲銀行十個會員國當中，僅我國為唯一非西語國家，其餘會員國對我國文化皆充滿高度興趣，這項活動遂成為在宏國各界及中美洲銀行內部宣傳我國文化內含之絕佳機會。

鑒於去年第一屆舉辦農曆新年活動時，銀行職員及宏國各界對活動內容均留下深刻印象，銀行至盼今年能續辦此項活動，且能青出於藍，比去年更為盛大。恰巧今年在銀行當中包括我在內共有三位實習生，於是該行的人力資源部門（Gerencia de Recursos Humanos）便將此副重擔交至我們肩上，而我們也毫不畏懼的著手籌畫農曆新年活動的各項計畫。

經過一番討論，最後敲定了為期一週的農曆新年文化活動，包括2月10日的太極拳及中文教學、2月12日至15日的台灣攝影展及紀錄片展、以及活動的最高潮—2月16日下午一連串的慶祝活動。

為了辦理此次活動，我們三位實習生進行了大致的分工，廖志豪負責16日當天表演團體的聯絡及

食物的準備，洪翔詩負責製作所有的宣傳資料及海報，我則負責活動的整體規劃、銀行內部各單位及外單位協調、以及工作進度控管等工作。我們相信三個人通力合作，一定可以發揮整體戰力，將活動辦得盡善盡美。

將想法化為實際的過程，常常是困難的，其間常須與現實妥協，並努力解決所遇到的各項困難。在活動準備的一個月期間，我深深體會這個道理。以申請宏國政府燃放鞭炮允許一事為例，我曾不斷以熱線與宏京市政府消防局及銀行內部進行協調與公文往返，其中雖遇許多困難，最後終於獲得燃放鞭炮的允許。又如舉辦台灣攝影展時所需三腳畫架，也是經過多方詢問，才得知法國在宏協會（Alianza Francesa en Honduras）可出借供展覽之用。最後，總攬協調工作但身為「校長兼撞鐘」的我，一方面必須協調銀行相關部門就活動布置、車輛調配、活動動線設計、安全事務、影片播放等事項，以便「即時」提供協助，另一方面也要時時確認準備工作是否有落後現象。此外，我又身兼活動推銷員，常跑遍各個樓層邀請每一位銀行職員參加農曆新年的各項活動，其中過程十分辛苦，然而所收穫的果實卻是甜蜜的。當我看到一樣樣的裝飾、畫作如期擺放於中美洲銀行、許多對我國文化興趣昂然的外國友人熱情參與2月9日中文及太極拳教學、銀行職員及外來訪賓細心研讀攝影展內容、以及許多家庭舉家前來觀賞我國紀錄片展時，心中的感動與隨之而來的成就感實非言語可以形容。



經過前幾天活動及展覽的暖身之後，此次慶祝農曆新年的高潮，無庸置疑地是2月16日當天下午一連串的活動。我駐宏國賴大使建中以妙語如珠的演說，為接下來的



節目揭開輕鬆的序幕。接著，由僑胞第二代所組成的舞蹈團，以優美的舞姿吸引全場所有與會者的目光，當天下午最精彩的節目莫過於舞獅表演。在全場觀眾的掌聲當中，兩隻獅頭賣力的表演各項動作，包括「新年好」、「報平安」、以及「採青」等，博得觀眾一致讚揚。在與會者用餐時，我們更安排書法寫作，吸引了許多外國友人爭相索取用自身名字書寫的毛筆字畫，這項活動也為此次文化交流活動劃上了一個驚嘆號。

活動接近尾聲時，我們在銀行高處看到今年活動參與的人潮，不禁為達成當初銀行設定的目標而開心。今年參與的人數不僅比去年多，而且有薩爾瓦多、瓜地馬拉、日本及加拿大駐宏國大使館官員出席，共襄盛舉。此外，活動持續的時間由去年的一天大幅增加為今年的一星期。活動的成功除了我們的努力，還有許多單位的支持，其中支持最力的就是我駐宏國大使館。大使館的先進對我們的指導，是整個活動準備得以順利進展的主要原因。此外，國合會派駐當地幾位中文志工的熱情支持與協助，也使整個活動的準備及進行更似如虎添翼！

對我來說，過程當中的努力及學習，與活動的成功一樣重要。真的很感謝外交部安排我到中美洲經濟統合銀行進行語訓，也期許自己以辦理這次活動同樣的精神，面對日後接踵而來的外交工作及挑戰。





外交部資訊維修服務小尖兵

猶記得上年11月NSOC通報本部約100多部電腦疑似中毒，當時役男疲於重灌電腦及到各單位維修，某天看到文偉滿臉倦容回來，心中萬分不捨，而文偉回答我的卻是令我動容的一句台語：『我是歡喜做、甘願受』，在此與大家分享役男們任勞任怨的服務精神。

這群小尖兵主要負責本部電腦、印表機、掃描器及儲存媒體等維修或指導及協助本部同仁電腦操作及軟體應用，並兼辦不同之行政業務，例如出差用筆記型電腦及印表機借用、儲存媒體隨身碟配發登記、擔任電腦教育訓練助教等。

檔案資訊處 鄧美真



近年來，電腦的普及運用與網際網路的蓬勃發展，帶給同仁們工作及生活上的便利，然伴隨而來的則是令人擔憂的資訊安全問題，尤其本部電腦是駭客或中共木馬後門程式攻擊的目標，稍有不慎，即可能導致機敏資料外洩，影響國家安全。

目前本部按編制聘用了12位資訊人員，他們除了負責本部資訊系統研發、維護資訊環境安全及作軟硬體維修外，尚需負責全球122個外館之資訊安全與技術協助，業務量沉重。在資訊人力嚴重不足，又受限於資訊人力法定額度無法增聘人力情況下，本部推動外交業務e化及確保資通安全的工作實已刻不容緩。

雖然資訊業務大量擴增，使本處幾乎窮於應付，但拜「替代役男到公務機關服務」政

策之賜，經向內政部役政署申請資訊技術類役男組成外交部「替代役男資訊維修」服務之構想，並在人事處鼎力支持，政風處積極向內政部役政署爭取下，本處於94年10月正式獲配38期資訊役男陳俊諺、徐智偉、林嘉龍、林佑融、林胡楊、訾政偉等6位資技類役男到處服役，95年10月又有45期替代役男王嘉慶、黃敏榮、謝孟耕、林文偉、廖明禮及鄭文揚等加入，成為外交部資訊維修服務小尖兵，而檔資處二科因為這群年輕人的加入，顯得更有生氣，工作也更具挑戰性。

6位役男每天一早踏入檔資處辦公室，即開始一天忙碌的工作，並隨時待命，每當接到部內同仁有關電腦軟硬體維修或協助操作應用之電話，即提著維修道具到各單位服務。



在他們提供服務的兩年多裡，同仁因電腦故障或不會操作造成工作上的不便，獲得了大幅的改善，而他們的專業，亦有效提升本部行政效率，並進而提昇本處之服務品質及形象。

更重要的是本部資訊人員因為他們加入行列，可以回歸致力於研發、推動e化業務、改善及確保本部整體資通訊安全，有效降低資安事件之發生(發生案例已由雙位數減少至個案)。

95年11月本處接獲行政院資通安全會報通知略告，本部約百部電腦疑似中毒，這群維修小尖兵隨即成立危機處理小組，其中一半到電

腦中毒同仁處，檢視電腦中毒實際狀況，並依受害程度加以分類，受害程度嚴重的就送來本處電腦重灌中心。在電腦重灌中心裡，有人負責備份資料、有人作重灌動作、有人作資料回復、有人負責送電腦回各單位，嘉慶和明禮則負責與中心資訊人員合作共同找出問題發生原因，並找出解決辦法，經過一個禮拜的全力檢修，總算解除了這次資安危機。

役男們除負責資訊設備之維修外，還常常應各單位同仁要求指導軟體操作與應用，他們就像家庭小老師，隨時教學，無形中縮短同仁學習使用軟體之時間，也提昇了工作效率。他們同時也兼辦不同之行政業務，智偉(後由孟耕接辦)每天一早檢視筆記型電腦及印表機隨時提供同仁出差用、俊諺(後為嘉慶)每天忙於備好儲存媒體隨身碟等供同仁申請，並將申請表登記及裝訂好以備查閱。另本處主辦之電腦教育訓練課程，上課助教就由這批替代役男輪流擔任，課堂上隨時可見役男們穿梭協助的鏡頭。

本部過去一年依資安計畫建置了多套系統，以改善資訊環境及因應資通訊安全之需求。系統建置期間，為避免造成同仁上班之不便，每個建置作業時間每單位僅規畫半天，在黃處長聯昇指揮下，每日由吳系統程式設計員智彥率領役男們與資訊中心程式設計員到各樓每個辦公室，逐一完成建置作業，檔資處二科同仁在辦公室接聽各單位求援電話，而我則穿





梭於各樓層辦公室間負責聯繫協調，在大夥合作無間及共同努力下，每個計畫建置均圓滿如期達成。

兩年多來經過本處資訊人員、替代役男資訊維修小尖兵及本部所有同仁共同努力，已達到提供本部同仁一個安全的資訊作業環境之目標與要求，並能有效管理本部資訊環境、非法軟體安裝及儲存媒體之使用，提高資訊設備使用率，而派送功能的發揮，也已減少資訊人員至使用者端協助軟體更新及安裝之工作，提升工作效率與節省資訊人力資源。另內建於系統內之DNS疑似中毒警示系統，已能有效通報，提供役男檢視及重灌中毒電腦之作業依據，確實做到有效杜絕資安洩密事件之發生。這些執行成效，從以前每天行政院資通安全會報NSOC通報之雙位數降到目前僅為偶發事件，即可略知一、二。

時間過得好快，依稀記得兩年前接待甫自學校畢業的替代役男們時，還在擔心如何協助他們加入維修團隊，然而他們卻能在進入政府公務部門極短時間內，即成為最有效率之服務團隊。最難能可貴的是，他們每天除了發揮專長，為同仁解決大大小小的問題外，藉由維修服務之接觸，也深切瞭解到中共網軍無所不用其極對本部攻擊及竊取資料之手段，並親身體驗中共打壓之嚴峻考驗。

95年12月本處在228人文咖啡館聚餐歡送即將退伍的替代役男們，席間大夥暢談了一年來的甘苦與歡樂，最後終究依依不捨地話別。最近陸續得知他們均已找到了很好的工作，真讓人高興。我很榮幸曾帶領過如此精銳而且任勞任怨的小尖兵，在此深深祝福離去的這群朋友，也深信他們在外交部門走過一遭後，必能成為民間推動外交不可輕忽的一股力量。



朋友，圈手走出來

斐京「台灣文化日」饗宴

駐南非大使館 梁紹珍

2007年4月20日有著雲淡風清、陽光和煦的好天氣，展笑靨的藍天一如每位跨進代表宿舍的婦女朋友們般，寫在她們臉上的興奮神情和可掬的笑容，讓身為主人的我們倍覺光彩。這裡要進行的是一場由駐南非代表處石代表瑞琦夫人領軍，館內同仁眷屬共同參與，邀請南非著名國際婦女團體Circle of Friends至代表宿舍共享的「台灣文化日」饗宴。

Circle of Friends由現任會長Mrs. Wilna Kotze於1970年創辦，其宗旨係為幫助初抵南非之外籍婦女朋友，協助解決生活上各種疑難問題，以期在陌生環境下給予精神支柱。聚會時大都由會員們以聊天的方式介紹南非家園環境，展現出南非人的好客精神。該會有別於正式外交使節團和海外移民公司之聯誼型態，因此會長主動在南非各階層、社團及外交使節團中，尋求與舉辦過文化活動之單位或

公益團體合作，例如合辦演講會、義賣等，透過每個合作過程了解夥伴屬性，並藉由每月一次的輕鬆聚會吸取許多寶貴經驗。由於該會會員素質甚高，會員人數與日俱增，各國駐斐外交人員之眷屬、女外交官等相繼入會，目前土耳其、美國、荷蘭、瑞典、泰國、菲律賓、阿根廷、加拿大、德國、法國、印尼、模里西斯等國外交官眷屬均為基本會員。

本次文化推廣活動就是Circle of Friends負責人Mrs. Wilna親自和石夫人洽談，情商我同仁眷屬共襄盛舉，一同舉辦的活動。駐南非石代表夫人宋永輝女士有著靈敏的反應和聰慧的頭腦，並說得一口流利的英文，多年來成功的和當地友人建立了良好的情誼，此次舉辦「台灣文化日」即顯示了我與斐國重要民間團體良好的互動關係，活動除了介紹台灣豐富多元的文化外，也展現了眷屬們多才多





藝的一面。

活動開始前由石夫人向貴賓介紹台灣最新政經發展，以及播放觀光局、外貿協會製作之介紹台灣短片，接著由潘秋芳老師書法簡介及揮毫示範。潘老師4歲開始練習書法，她的墨寶字字珍貴，國內「太魯閣國家公園」斗大的金字就是她的真跡。而她除了是一個完美的書法家外，同時也兼具一手好國畫的本領，只見她筆尖輕舔墨汁，三兩下功夫一幅維妙維肖的枝頭鳥兒就呈現在眼前，讓大夥領悟到畫中有詩、詩中有畫的唯美意境；掌聲在行字時不曾斷過、驚嘆聲在作畫間未曾停過，在場來賓的眼光也一刻沒離開過潘老師，眼前這位身材嬌小、氣質非凡的書法老師在眾目睽睽之下把書法和國畫藝術輕而易舉的傳達出去，也輕鬆的懾服了每個人的心靈。

在書法的另一端，是有趣的英文名字中譯列印，由簡瑜惠的夫婿周秘書家瑞負責。簡瑜惠是本次整個活動的策劃，舉凡籌備會議召開、與Circle of Friends聯繫、小組任務分配等繁雜瑣事等均由她肩負，周秘書則於當日在活動現場將外國友人的英文名字翻成中文由電腦列印後交由潘老師書寫，只見每位佳賓不僅取了中文名，並且得到潘老師的墨寶，無怪乎人人臉上都掛著滿足的笑容。

此次活動，室內滿是書法香，屋外則是多采多姿的中國結、傳統剪紙、台灣製隨身碟、十二生肖等的義賣和介紹。

中國結由李汎漪（夫婿為組長邱太欽）當場示範教學，她高舉雙手一邊講解，一邊將線頭在雙手中穿梭，一點也不亞於專業教師，

桌上的成品都是她的佳作，個個玲瓏有緻，讓人愛不釋手，有人歡喜購買，有人詢價訂購，門庭若市的情形，我們戲稱她可以開個教室店面了。

剪紙部份由梁紹珍（夫婿為秘書楊美照）負責，大紅的雙喜字搶眼的躺在桌上；立體春字則立在桌邊的樹上隨風搖曳。南非的天氣已漸入秋季，初秋天涼之際卻也彷彿春到人間，藝術春字做裝飾也好，為迎季節來臨也罷，總之一年之始掛著好采頭在屋裡定會讓人心情愉快。此刻綠葉配紅字，醒目的招牌在風中向人招手，春字下面的流蘇線在陽光和葉縫中



擠弄，它在告訴大家不要無視它的存在，若非有此流蘇發揮畫龍點睛之妙怎能顯示出春的媚力，大夥面對此景，頓時好像忘卻了花費八個小時聚集一堂剪貼的辛勞。

外國朋友對於星座並不陌生，但十二生

肖對他們而言可就是稀奇事一樁；其實十二生肖和星座有異曲同工之妙，都是在為個人個性做解說，這個部份由丁欣怡（夫婿為秘書許世旭）負責，由於她事前已將十二生肖所屬的年份用西元對照列出，來賓們只要把自己的年份說出，就可以買到一張所屬生肖的解釋，在文圖並茂又修飾得很貼心的粉色紙上研讀自己和生肖對照的個性，在西方社會裡該是非常獨特的經驗吧！

除了傳統藝術之外，我們還推銷目前台灣最引以為傲的電腦周邊產品—隨身碟，由馬秀家（夫婿為僑務秘書蔣翼鵬）負責。這個攤位除了象徵現代科技的隨身碟外，還有手工藝品的展出，兼具現代和傳統特性，顯示出台灣目前的社會現象，秀家親切的笑容和口若懸河的介紹，果真是強而有力行銷台灣的寫照。

如果說這是一場熱情的友誼邀約，不如說是一場宣揚台灣文化的成果秀，在精緻的文化活動中，把台灣巧妙的推展出去。我們非但在各個攤位呈現文化藝術成果，更將這些成品義賣轉換成愛心，把這份愛心送給了兩個團體，一為斐京華僑公學中文班，藉以感謝中文班在海外傳播中文教育，使我們的下一代在異鄉仍能接受中文薰陶；另一份愛心則送到養老院，讓已屆人生暮年的老人家也能感受到我們的關懷，雖然募款金額不多，但愛心是我們的目的，不分國界，不分膚色。透過這份愛心的釋出，我們這群婦女朋友們是不是為孟子所云：



「老吾老以及人之老；幼吾幼以及人之幼」做了最好的詮釋？

誰說打出台灣知名度非得是打領帶人的責任，這回駐南非代表處一群娘子軍在石夫人為首的帶領下，不也順利完成了一場宣揚台灣文化之美的戰役！



台北市迎新會點滴記趣

侯李芷瑄

以臺灣目前外交處境的險惡，身為外交人員的眷屬也要因時制宜，調整自己的心態。因著時空環境的改變，清閒風雅的生活早已成為塵封已久的回憶，且在時間的洪流中消失殆盡。

而為了恪遵禮節，進退行禮如儀，我們在穿著上培養自己的品味，在悅耳的音符旋律中品嚐佳餚美食，觥籌交錯中談笑風生；但我們更必須養成察言觀色，適時博得友誼的使命感，好為外交工作盡一分心力。如此一來，



有時不免覺得味覺、視覺的感受似乎變了調，無法細膩、輕鬆自在地品味每個經典場域的獨特氛圍。而台北市迎新會這個由外交部眷屬扮演主導角色的國際婦女社團，就是我們學習服務、應對的極佳園地；在這裡，具備服務奉獻的精神是工作

人員奉為主臬的精髓主軸，任重道遠也順理成章地成為大家一致的共識。

有感於目前各種大眾傳媒為了衝業績，不斷疲勞轟炸的重複播放或刊載「緋聞加醜聞」及「裸體與屍體」的低俗文化，我們這群台北市迎新會工作人員組成的娘子軍，懷抱唐吉訶德式的理想，有志一新耳目，扭轉一些負面形象。在會長的支持下，在本會重要活動中推出一連串的文藝饗宴，用以稀釋一下腥羶色的嗆辣味，洗滌一下光怪陸離的社會異象，讓臺灣再度透出純樸良善的容顏。

首先拉開序幕的是盛情邀約文藝涵養深厚的「上默劇團」在圓山飯店隆重演出。該隊團員平時因著重演藝與心靈雙修，自然滋育內化成一股清逸的風采，加上深厚氣功的加持，舉手投足間富含韻味，靈巧穩健的台步，豐富的肢體語彙，娓娓動人的內心戲，不須言語的詮釋，就能撩起深刻的共鳴，博得滿堂喝采。我們很

高興表演結束後，在駐台代表夫人間獲得極大迴響，有人想報名參加劇團課程，而法國駐台代表夫人更將該團推介予AIT，聽說還引起美國文藝經紀人的高度興趣。這些正向的發展讓我們內心充滿辛苦播種，快樂收割的喜悅。這些在艱困環境中努力生存，延續創作生命的藝術團體需要我們的支持與掌聲。但此次邀演的費用也使得本會財庫失血不少，為了未雨綢繆，我們決定用最低的成本，以創意、巧思，在經濟亦不致於短絀的前提下，讓迎新會有更多的精彩的活動。

我們這群精算師，開始苦心尋覓花費不多而又超水準的節目，經過一番腦力激盪終於構想出「雙向文化交流」的架構，捨棄在大飯店舉辦活動的奢華支出。一方面邀請駐台各外交使節代表、夫人在「外講所」演講，藉以介紹其本國的文化風情；而另一方面我們則以免費邀請她們到博物館、美術館參觀，並伴以精緻茶點招待的方式作為回饋。為了「開源節流」，我鼓勵會員誠摯邀請朋友參加這些駐華使節、代表夫人所端上的各國風情講演大菜。



讓有心拓展國際視野的友人也能與我們分享「物超所值」精采又多元的節目。在降低成本兼顧品質的考量下，我們錙銖必較，使出渾身解數及蓋世絕活。除了借場地辦活動，舉凡餐點的採購，裝飾品的製作，場地配置等皆由工作團隊一手包辦。「物盡其用、地盡其利、人盡其才、」也是我們「節流」的不二法門。以五月二十四日台北市立美術館參觀活動的籌備，就可見一斑。

擅長撰寫圖文並茂企劃案的刊物文書組，一肩挑起對外協商的重任，不曾增添業務已夠繁瑣的禮賓司任何負荷，而自行奔走接洽。倒也取得美術館提供免費參觀、英語導覽、茶水招待、提供茶會場地等

協助。為了維護外交人員特有的風雅，並以呈現出不亞於五星級飯店的陳設為期許，大家熱切地展開籌備工作。首先，我們考量到餐桌布是不可或缺的佈置元素，在緊縮經濟的最高指導原則下幾個人直搗迪化街批發市場，並以「討湯討粒」的纏功，讓迪化街布商讚嘆：「公司若用妳們這些人，一定穩賺大錢」，感動之餘，又再「施捨」一小段布疋，我們善加利用就做成蠻討喜的餐墊布，湊合借來的餐墊布，圖案、色澤都還合宜適用。本來頗沾沾自喜，心想在花葉扶疏的美術館中庭，啜飲咖啡、品味茗茶，享受陽光灑落枝葉的曼妙氣氛，加上北投宿舍生力軍為我們精心設計、獨具浪漫風情的茉莉玫瑰花串，攀附遮陽的綠色傘骨蜿蜒而上引人遐

思。而或瑰麗、或典雅的餐墊布，錯落其間，既詩情又畫意，萬萬沒想到計劃永遠跟不上變化，細雨逼我們打消念頭，迅即採用「備案」商借會議室。如此一來，原本的美麗藍圖全盤打亂，而如何佈置單調的會議室，更成燙手山芋。「巧婦難為無米之炊」的輕愁也襲上心頭，幸好工作小組早已悟到「富逸僅學到奢華」、「匱乏激發創意」的道理，大家分頭張羅桌布、各式燭台，極盡巧思地打造煥然一新的空間。但缺乏適當的餐墊依然是橫亙於前的大難題，正當黔驢技窮之際，欣聞「戎太」慨捐三十五張精美雅緻的日本紙織餐墊，有如沙漠中的及時甘霖、一解燃眉之急。更難能可貴的是，她更率領北投宿舍的姊妹們親手

編造清雅婉約的茉莉

玫瑰花串，而為

了維持花朵嬌

嫩欲滴的

新鮮度，

更有人在活

動前晚每

隔兩小時

便爬起床

來對花束

噴水，用心

良苦，千里

遙送的溫情，真是讓

人點滴在心頭。參觀當日，美術館的志工媽媽，也兌現友情贊助的承諾，獻上以紅米柳藤為主幹，柔麗絲低垂、鑽石鶴蕉朝上、淡雅的蘭花居中的盆花，禪意盎然，滿室芬芳。

此時真是萬事齊備，只欠東風，而我們工作小組也在短短的半小時內，挪開贅物，搬好桌椅，鋪上餐桌布，花串繞伴著創意燭台，一間美侖美奐的宴會廳就在眾人的巧手下誕生了，連糕點也經精心擺盤，難怪外交使節、代表夫人在聽



完導覽精闢的解說後，大家踏進這間佈置得出其不意的典雅會議室時，讓她們不約而同地發出嘖嘖稱奇的讚嘆聲，燦爛的微笑也因被如此高規格的待遇綻放開來。

我們工作小組雖倉促成軍，但默契十足，也許隨夫婿長期搬遷的外交生涯，磨練出一身好功夫，個個身手非凡，技藝超群，加上任勞任怨，幾乎是「攻無不克」的環境改造團，而在機動角色的扮演上更是可圈可點。時而是風姿綽約的貴婦，時而是親手做羹湯的巧婦；時而是機智的談判高手，時而是體入微的貼心伴侶，唯一美中不足的是在此次完美團隊的成功演出中，我因氣溫驟變導致身體不適，在最後一刻僅能坐在角落，難免有不能全程參與的愧疚感。看工作小組有條不紊的搬運、收拾，將一切恢復原狀，鉅細靡遺，所有借來的東西都物歸原主，而在整個過程中每個人身手矯健，面帶笑容，雖無人指揮，卻能主動服務的精神真令人欽佩。即使我在身體微恙的狀況下，只要回想這段美好的合作經驗，就不覺莞爾，而想到此次意料不到的豐碩成果（大家一起吃香的快樂）就令我回味無窮。





Passion and Care

一本見證 台灣醫療援外的畫冊

TaiwanIHA 張萬陸

台灣雖尚未成為世界衛生組織的一員，但卻是醫療先進國家，擁有超過20萬的優秀醫護人員、500家以上的公私醫療院所及令國際稱羨的健保制度

台灣2300萬人民的衛生權益雖未受到世界衛生組織公平合理對待，但在國際發生急難災害時，台灣政府與民間總是不吝伸出援手，竭盡所能提供援助，未曾放棄身為地球村一員應盡的義務

政治雖能凌駕衛生於一時，但絕難長久。我們相信台灣在國際衛生村的優異表現與卓越

貢獻，終將讓世界衛生組織為台灣開啓大門

為了讓世界各國認識台灣在醫療援外的作為及台灣已成為國際醫

衛體系重要合作夥伴的事實，台灣國際醫衛行動團隊（TaiwanIHA）歷經5個多月之籌畫、編輯、翻譯、校對，終在本(96)年3月下旬出版了「熱情與關



中華搜救總隊呂正宗隊長接受頒獎



黃部長與侯署長與提供圖片之公益團體代表合影



會場一景

懷」乙書(Passion and Care---The Story of Taiwan's Global Health Humanitarian Aid)，忠實記錄2000-2006年期間我政府與民間參與國際重大急難救助、全球疫情防治、對抗愛滋病、醫療器材援贈、國際醫護人員訓練及海外義診的事蹟。

「熱情與關懷」計有7章節、96頁，書內精選之144張圖片分別由16個國內公益團體及駐外館處所提供，以中、英、法、西四種語文編印。

TaiwanIHA於4月19日上午9時30分在本部外講所舉辦「熱情與關懷」新書發表會，除介紹該書外，並以該書作為TaiwanIHA成立一周年的賀禮。當天很榮幸恭請到台灣推動「醫療援外」的兩位大家長本部黃部長志芳及衛生署侯署長勝茂撥冗與會，出席賓客包括駐台使節團、公益及醫衛團體代表、本部及衛生署同仁以及媒體朋友近200人，中華民國搜救總隊長呂正宗亦率領多名隊員遠從桃園趕赴會場。

黃部長及侯署長於致詞時，一致肯定「熱情與關懷」一書對台灣醫療援外事蹟完整呈現的貢獻，並期勉TaiwanIHA與各公益團體續對國際醫療人道援助作出貢獻。兩位大家長

也頒發感謝狀予甫自索羅門參與救災歸來之TaiwanIHA醫事組長陳厚全等3名醫事專家及提供「熱情與關懷」圖片之16公益團體代表；另台北藝術大學3名戲劇系同學也演出我人道醫療救援之行動劇，同學們精采之演出，獲得賓客熱烈的掌聲。

「熱情與關懷」首版印行2000冊，其中1500冊已寄送我駐外各館處參用，該書並置於TaiwanIHA網站www.taiwaniha.org，歡迎點閱。

未來「熱情與關懷」將有續版計畫，歡迎所有駐外館處踴躍提供相關圖片，讓台灣醫療援外的足跡，永遠留存。



每顆愛心都代表曾經接受台灣醫療援助的國家



從「台灣晶片護照論壇」 談我國「晶片護照」推動概要

領事事務局

本部與亞太智能卡協會 (APSCA) 於本(96)年5月1日假台北國際會議中心合作舉辦「台灣晶片護照論壇」(Taiwan e-Passport Forum)，邀請了荷蘭、香港相關官員及30家國內外晶片護照業者、專家約50餘人及中央印製廠、移民署、航警局、調查局、民航局、經濟部、陸委會、研考會、中央健保局、民航局、工研院、資策會等12個行政機關約40餘人，合計約100餘人與會。

論壇於是日上午8時45分開幕，APSCA主席Greg Pote及本部領務局林科長暉程共同主持，在領務局劉局長融和應邀致開幕詞後，隨即展開一連9場的專題演說，內容包括晶片護照製發作業及設備材料等的技術性議題，另並對涉及隱私權保護及實務的案例，進行熱列討

論。在會場外，有國際晶片護照業者設攤實機展示，並派專人解說晶片護照相關應用設備及產品，全部活動於下午6時圓滿結束。

此次論壇是為配合本部規劃發行晶片護照，並利國內各相關單位進一步瞭解晶片護



照的最新發展及應用而舉辦。自美國911事件後，國際反恐意識高漲，各國無不積極致力強化旅行文件之安全管理。在國際民航組織 (ICAO) 倡議規範及美國強力要求27個適用入美免簽證國家的配合下，歐美日等37個主要國家已相繼發行晶片護照，預料未來兩、三年內發行國家可望增至50個，我國亦為其中之一。

晶片護照 (e-passport) 係指在現行機器可判讀護照 (Machine Readable Passport, MRP) 上植入非接觸式晶片 (Contactless IC)，以利護照的判讀辨識。晶片上儲存持照人生物特徵 (Biometrics) 及基本護資，以電子簽章 (PKI) 加密保護，外界難以擅加偽變造，可有效防範護照犯罪；另晶片上亦可選擇性加設「基本讀取控制」(Basic Access Control; BAC)，以發揮阻絕不法盜讀、側錄的功效，確保持照人隱私。未來啟用後，配合我國內外機場港口配置之專用自動查驗設備，可加速旅客通關作業。

本部自94年6月報奉行政院同意推動「晶片護照發展計畫」以來，已多次派員前往日本、澳洲、德國、新加坡等國家考察，並先後完成晶片護照相關法規之修訂、預算編審，

且已協調相關機關預為因應配合辦理，目前各項作業進展順利，預計於97年內發行啟用。

基於國情考慮，規劃中的晶片護照，僅以個人臉部影像 (即照片) 為基本儲存資料，不涉及指紋、虹膜等項目；至個人資料的登錄項目，已配合「護照條例」修正草案納入規範，以符憲法保障人民隱私權之精神。另為節省經費計，本部將在現行設備繼續使用前提下，公開購置製發晶片護照所需之必要設備，日後再進行新舊軟體應用系統整合。

晶片護照的關鍵技術，目前仍由國外廠商掌握，透過此次晶片護照論壇，除可藉以瞭解晶片護照技術最新發展，聽取國際知名廠商建議外，亦可汲取已發行晶片護照及建置生物特徵辨識系統國家之具體經驗，並檢視廠商提供資訊之可靠性，對於我國規劃晶片護照發行甚具助益，亦有助於提升我晶片護照計畫的國際能見度。此次論壇另提供了國內與會政府行政部門及相關人員交流研習機會，亦提供政府部門向國內外業界廣徵建言之聯繫管道，實深具意義。



從國際法談 光華寮案日本最高法院判決

條約法律司 蒲國慶

壹、前言

國家承認係國際法的重要概念。承認與否，屬政治決定，但在承認國，以及承認國和被承認國間，卻產生法律效果。

依據「既未承認，就不存在」(no recognition, no existence)原則，一個不被法院地國 (forum State) 承認的國家或政府，或其日後遭終止承認 (de-recognize) 時，即無法取得法院當事人能力，不得在不承認國法院提訴和應訴 (to sue and to be sued)，以進行司法訴訟。雖如此，當代實踐顯示，為顧及「有效管轄」事實與「常識和公平」原則，英、美國家法院往往以某種形式受理此類案件，亦即，接受未受承認之國外政府所建立之客觀事實。

貳、光華寮案摘要

媒體報導，日本最高法院在延宕20年後，於2007年3月27日對光華寮案作出判決，針對

我（中華民國）政府所具「當事者的表示」（日本語）存疑，在程序上駁回，發回更審，由京都地方法院再作審理；最高法院並未處理實體爭議，蓋本案除日本法律規定外，尚涉及國際法和國際實踐，需客觀、嚴肅面對，未來除需解決程序爭議外，尚有實體爭議之挑戰。光華寮案情摘要如後：

一、背景：

光華寮為京都大學學生宿舍，我政府為照顧留學生居住問題，於1952年由駐日本大使館購入作為留學生宿舍，1961年以「中華民國國有財產局」名義完成所有權登記，其後寮房的親中共寮生不接受監督管理，我雖於1967年以存證信函通知左派寮生遷出或另訂契約，但對方均相應不理，我遂聘律師向京都地方法院提起訴訟。1972年日本承認中華人民共和國（中共）為中國合法政府，使此一案件的審理趨於複雜。

二、判決

鑒於日本承認中共，京都地方法院於1977年9月將光華寮產權判交中共。我即上訴大阪高等法院。

大阪高等法院於1982年4月判決，我具訴訟當事人能力，並認為光華寮係我在日本承認中共之前取得財產，該不動產並非直接關係國家機能之公益財產，不能由中共繼承，爰撤銷原審判決，將全案發回京都地方法院更審。

京都地方法院於1986年更審改判我方勝訴，光華寮產權歸屬我國。中共不服，唆使左派寮生續向大阪高等法院上訴。1987年大阪高等法院維持京都法院之更審，判決我方勝訴；但同年中共復令寮生上訴日本最高法院。

日本最高法院在延宕20年後，於2007年3月28日針對程序問題作出判決，以日本國政府已承認中華人民共和國政府為由，原告（我財政部國有財產局長）已不具中國國家代表能力，將全案發回京都地方法院更審。

參、國際實踐

一、傳統國際法

係依據法院地國承認與否，從而決定是否賦予法院當事人能力的判決，類此國際案例甚多。1939年「薩拉西國王訴無線電報公司」(Haile Selassie v. Cable and Wireless Ltd.) 案即為經典案例，迄今仍代表主流觀點，廣為國際法教科書引用，茲摘要如後：

(一) 背景：

衣索比亞國王薩拉西透過該國郵政電訊局於1934年與英國一家無線電報公司簽署契約，建立兩國間電報業務關係。1935年，義大利與衣索比亞發生戰爭，義大利在1936年佔領衣索比亞，薩拉西國王於該年5月逃至英國；同年義大利國王自封衣索比亞國王，併吞衣索比亞。

1937年薩拉西國王在英國提起司法訴訟，以違約為由要求英國無線電報公司賠償1萬6百英鎊。該無線電報公司出具義大利駐倫敦大使館函件，證明義大利政府以主權豁免為由拒絕法院受理，蓋衣索比亞已為義大利領有。本案爭議為：究英國有無管轄衣索比亞在國外（英國）財產權利。

(二) 判決：

1938年3月23日，法院接受義大利立場，程序上以欠缺管轄為由不予受理。惟經上訴後，同年6月30日上訴審駁回重新審理。原審法院向外交部確認後，以英國仍然承認薩拉西國王為法理 (de jure) 的衣索比亞國王（雖然當時英國已承認義大利國王為事實 (de facto) 的衣索比亞國王），爰接受管轄（即接受衣索比亞國王具法院當事人能力）。

嗣被告上訴，英國政府鑒於義大利已有效控制衣索比亞，為顧及國際現實，終止承認薩拉西國王，改承認義大利國王為衣索比亞法理主權者。該外交決定於是產生了法律效果：法院判決，衣索比亞在英國財產改歸義大利國

王兼阿比西尼亞 (Abyssinia) 國王，追溯自1936年12月英國承認義大利國王為事實阿比西尼亞國王之日起 (承認具回溯效果)。

(三) 觀察

就如光華寮案的日本最高法院判決，本案法官採取嚴謹傳統國際法觀點，對不獲承認實體，以「既未承認，就不存在」為判決準據。

類似判決甚多，經常述及者為1917年俄羅斯大革命後，新成立的蘇俄政府一時未取得英、美等主要國家承認，致當時蘇俄政府於英、美等不承認國家發生爭訟時，無法取得法院當事人能力。1920年英國上訴法院受理「Luther v. Sagor」案，原告在俄羅斯設立木材工廠，因新成立的蘇俄政府於1918年將木材工廠國有化，爰於1920年將木材賣與被告 (即蘇俄政府)，嗣被告將木材出口至英國。原告以該批木材屬個人財產，且當時英國未承認蘇俄政府，向法院申請禁止買賣假處分並獲接受。被告提起上訴並抗辯稱，該買賣係蘇俄政府主權行為。1921年英國予蘇俄「事實政府」承認，英國上訴法院改判被告勝訴。

二、當代國際法的發展趨勢

國際法屬發展中法律，非一成不變。一個國家、政府或實體即便未獲他國承認，由於雙方均有效控制領域，彼此間須依據國際法建立基本權利和義務關係，進行往來，並在考量人民往來和共同利益下，尊重彼此領域之法律制度，簽署相關雙邊國際協定或共同參與相關多

邊公約或組織。

承認一國新政府與否，極具政治考量，為免除此項困擾，避免遭批評干預他國內政，許多國家，例如比利時 (1965年)、法 (1965年)、美 (1977年)、英 (1980年)、加拿大和澳大利亞 (1980年底) 等國已陸續在政策上不再對 (外國) 新政府行使承認，此舉導致該新政府 (實體) 在不承認國能否取得法院當事人能力，在認定上趨於複雜。

另一方面，當代國際法發展說明，「不承認」的國際法效果有其限制。判例和實踐指出，在不受承認實體「有效控制」考量下，法院地國基於當地居民利益和彼此間人民往來需要，實務上仍有轉圜之處，俾一國政府或實體即便不獲他國承認，並不妨礙其接受不獲承認國之國內法律制度，雙方官署仍得就特定業務進行機關間的合作，包括簽署雙邊行政協議予以解決。至於是否提供法院當事人能力，多年來英國法院實踐主流，是以在不抵觸外交部立場情況下，考量該不獲承認實體在其管轄領域是否有效控制 (effective control)。此項發展，案例甚多 (雖客觀背景略有不同)，據學界觀察，在承認的議題上，英國法院實踐非一成不變聽從行政機關立場。

案例一：1939年英國上議院司法委員會 「曼締輪船案」

(一) 背景

西班牙內戰期間，法朗哥元帥領導的國民

政府於1937年佔領該國畢爾包地區，並取得英國事實 (de facto) 政府承認。當時仍獲英國政府承認為法理 (de jure) 政府的共和政府宣布徵收所有在畢爾包註冊的商船，法朗哥政府隨後亦宣布徵收命令。那時正在倫敦的西班牙籍輪船Arantzazu Mendi船東表達接受法朗哥政府徵收的意願，反對予共和政府徵收，爭端遂起，共和政府代表向英國法庭提起訴訟。

(二) 判決

英國上議院司法委員會 (最高法院) 駁斥原告論點並判決稱，法朗哥元帥的國民政府在畢爾包為事實管轄當局，在該地區行使有效控制，維持法律、秩序和司法程序，應就相關管轄事項被視為主權政府，其對在畢爾包註冊登記輪船行使徵收命令，自不受挑戰，因此法朗哥政府徵收命令在英國享有正常 (司法) 豁免。

(三) 觀察

1. 此項判決顯示，對於一國法理政府和事實政府分別在外 (英) 國爭奪財產 (輪船) 的爭訟，事實政府由於在控制領域建立有效管轄，優先於法理政府。
2. 本案與前述1939年「薩拉西國王訴無線電報公司」幾乎同時發生，雖兩案原、被告的法理政府和事實政府身份對調，法院主要考量仍是以「有效控制」與否，決定訟案勝負。

案例二：1923年國際仲裁法庭 「狄諾柯仲裁案」

1923年的「狄諾柯仲裁案」 (The 1923 Tinoco Arbitration Case) 即說明了前述「曼締輪船案」論點。該案由時任美國聯邦最高法院院長的大法官塔虎托擔任獨立仲裁員，塔虎托大法官採用「承認」證據說 (適時且客觀的存在)，駁斥哥斯大黎加狄諾柯政府在被推翻後，繼起的新政府擬排除狄諾柯政府於當權期間授與英國油商之特許所持國家 (政府) 承認的「構成論」。哥國新政府辯稱，英國政府當時既未承認舊 (狄諾柯) 政府，事後應「禁反言」 (estoppel)，不應要求哥國新政府履行舊政府承諾。仲裁員的論點是：第一，當時英國雖尚未承認哥斯大黎加政府，但已有20國予以承認；第二，狄諾柯政府在國內有效控制，對外具締約能力。

當代英國實踐，包括司法、立法、行政作為，以及法官、法學家意見，對不受承認實體是否得於不承認國法院適用當事人能力的問題，觀點甚具彈性，在確定不受承認實體於其管轄領域行使有效控制考量下，往往比照適用之。

司法部分，在涉及一項商業糾紛的1987年訟案中，英國上訴法院在程序上須先處理希斯凱政府是否於本訟案擁有當事人能力，法院於瞭解外交部不承認南非境內黑人的希斯凱 (Ciskei) 為獨立國家的立場之後，仍決定適用

涉及相關希斯凱法律規定，並接受希斯凱政府為訴訟當事人；但為避免與外交部立場相左，法院甚具彈性的認定，希斯凱政府為南非政府下級機關，而非獨立國家。

在立法部分，英國國會於1991年通過「外國公司法」，規定來自未獲政府承認之外國公司行號仍得在英國擁有相關法人地位；台灣企業因之被視為來自主權國家，於英國擁有財產權及法院當事人資格。

行政部分，英國外交部主管南歐事務處長Hardon Boyd Warren-Gash在國會作證時說明，英國不承認「北塞普陸斯土耳其共和國」，但重視土裔居民福祉，外交部與北塞土裔領袖保持接觸，英國行政機關也與當地執法人員維持往來。此說明，不受承認實體不意味對外不具「在國際法及在不承認國國內法下的行為能力、權利、和特權」，更不意味該實體不存於國際社會；只是依據國際法，不受承認者與不承認國家難以在平等基礎互動，特別是議題涉及主權時。

美國實踐與英國類似，但更多元化。早在1871年的「The Sapphire」案，雖然當時美國未承認法國的拿破崙三世，聯邦最高法院仍判定應提供法國政府應訊權和賠償，理由是：美國雖未承認拿破崙政府，但法國係一主權國家。該案略為，法國軍艦在舊金山港口與美國商船對撞受損，法政府以稱帝的拿破崙三世之名，代表法政府向法院求償。當時拿破崙政府遭到歐洲保守帝國圍堵，未獲承認，國際地位孤立，但他似乎不受影響。拿破崙三世在登基前曾發豪語稱，「法蘭西共和國無須獲承認，就如太陽無須被承認」，聯邦最高法院的判

決，印證了拿破崙三世的豪語。

美國法院判例重視「常識和公平」（common sense and fairness），當實質案情顯然不符公平原則，損及人民利益或正常生活時，法院將在不抵觸外交部立場下，視案情推演司法邏輯的極致，類比雖難絕對，但在自我認知的「常識和公平」限制下，仍能處理這些不受承認實體的法院適格問題。早在1920年代，美國紐約上訴法院即於訟案說明，無論美國政府是否承認蘇俄（1922年後改為蘇聯）政府，原告本身已承認蘇俄在俄羅斯為存在的事實政府；是以，蘇俄在其領域的行為無法在美國法院受到挑戰。另在涉及東德國營企業與美國債務人間的商業糾紛案中，美國紐約州最高法院於1961年判決不受美國政府承認的原告（東德國營企業）勝訴，說明不獲美國政府行政部門承認的外國政府，從司法認定，仍事實存在，無法忽略，此類不獲承認政府的作為仍將影響在其控制領域內個人的權利和義務。

二次世界大戰後，蘇聯佔領波羅的海三小國，美國拒絕承認，仍維持三小國在美國使領館。當時三小國海外船舶均遭到蘇聯宣布徵收，但西方國家不予承認。三小國境內許多公、私營企業均被併入蘇聯，或改由蘇聯在三小國的機構經營管理，負責對外簽發國際貿易所需的證明文件，西方國家亦不承認。由於蘇聯佔領期日久，許多個人生活問題，例如遺囑和財產繼承所需文件證明等涉及人民生活事項逐一浮現。蘇聯控制的三小國行政機關製發之驗證文件理論上均不獲美國承認，發生爭訟時，無法在美國法院使用。例如，在1965年的一宗訟案中，紐約遺囑檢驗法院即以「不承

認」為由，不接受來自蘇聯控制之三小國主管機關簽發之證明文件。但2年後，該院處理另一訟案時改變論點及判決略稱，我們關切的不是蘇聯的權利問題，而是個人權利和義務；這些都不是政治問題，而是司法問題；就本案文件證明而言，我們要確定的是有效驗證，我們要承認的，只是這些有效的驗證圖章。

國際法院早在1971年「納米比亞」諮詢意見案說明，南非政府代表納米比亞的公行為，與針對居民有關出生、死亡、結婚等之登記，性質上屬於私行為者不同；後者倘不獲外國承認，可能損及納米比亞居民。法院之意向在於，對基本上涉及居民利益的行為，即便來自未受承認的國家、政府或實體，他國仍得接受，不影響其不承認的外交立場。國際法院續稱，會員國有不承認南非領有納米比亞的義務，但此種「不承認」的行使，應注意勿剝奪當地居民利益。這些論點與前述1967年紐約遺囑檢驗法院論點一致。

眾所周知，「台灣關係法」係透過美國國會立法，於1979年通過、生效，以解決台美間不存在正式外交關係的許多困難，俾我國得適用「外國主權豁免法」。台灣關係法第4條b項第1款稱，「凡美國法律提及外國、外國政府或類似實體時，此等條文應包括台灣，且此等法律應適用於台灣」。此外，澳大利亞1985年的「外國國家豁免法」第3條第1項，明文規定「分離領土」為「外國國家」一部份，據聞因澳大利亞周邊有許多非自治領土或非國家實體，為了區域性政治經濟利益考量而有此條款。無獨有偶，加拿大魁北克省法院在處理新加坡航空班機於2000年桃園中正機場起飛的意外

事件，被害人家屬於加拿大提起損害賠償訴訟時判決稱，行政部門的證明只是一個證據，欠缺行政部門的證明不表示豁免被否定，法院有權探求立法者之真意而決定台灣是否符合國家豁免法中「外國國家」資格。法院表示，由於台灣符合1933年蒙特維多公約有關國家之要件，所以應做國家對待，可以享有豁免。

肆、小結

- 一、國際間承認與否，具政治考量；而不論承認與否，在承認或不承認國內均產生法律效果。
- 二、傳統國際法認為「既未承認，就不存在」，因此未獲承認國家或政府的實體在不承認國法院不具訴訟當事人能力，此項觀點仍為國際法和實踐主流。
- 三、當代國際法發展非一成不變，法院於不抵觸該國外交部立場的前提下，得在程序上避開主權議題，面對有效管轄事實，考量公平和人民生活及利益、商業活動需要等，針對個案調整適用。
- 四、光華寮案說明日本各級法院考量的國際法承認法律效果論點，未臻一致。日本最高法院判決發回京都地方法院更審，顯示全案尚有研討空間，未來發展仍有待觀察。
- 五、倘日本法院日後決定將我政府出資購買的光華寮房舍轉由中華人民共和國政府繼承，此一判決顯然忽略了英國實踐重視的（我政府）「有效管轄」事實，亦不符美國判例強調的「常識和公平」原則。這些，事實上，都是20年前大阪高等法院判決我案勝訴的基礎論點。



Just go A-HEAD!

辦完視訊會議，我的心頭，終於放下一顆石頭，
石頭往下掉，砸到腳指頭，
提醒了我，是否WHO從此有搞頭？
我的答案是，如果政治人物不要被老共亂摸頭，
心甘情願，聯袂跑北京，好好醫生變藥頭，正房搶著變姘頭

那麼，台灣馬車不會變雙頭，
那麼，中國就難對著我們耍角頭，
全世界就不好意思繼續向北京再磕頭，
正義、勇氣將搶著耍帶頭，
WHO就可能回頭，
只是，只是，放眼天下，現實主義下，誰人不縮頭？

想起視訊那一頭，想起當年一起上街頭
台灣尾到台灣頭，專制獨裁當牢頭，自由民主搶灘頭
不公不義面前，不曾來低頭，
多少歲月流逝去，而今依舊火車頭
堅持人權會出頭，滿路荊棘不回頭，
民主要進步，百尺需竿頭

我微低頭，看著有點掛彩的腳指頭，
我點點頭，對著它說：果然是個好彩頭。

(註：本篇為前駐德國代表處謝代表志偉於96年4月25日邀德國政要、學者及媒體記者與台北聯連線舉行「陳總統視訊會議」後所撰)



巴拿馬總統感謝台灣輔導第15個漁產品集貨場落成



史瓦濟蘭國王接見南非地區台商投資考察團



台薩宏簽署自由貿易協定



我贈送諾魯電力公司三輛工程車捐贈儀式，由負責中央公用事業(Central Utilities)之亞定(David Adeang)外長代表接受，諾魯總統史可迪(Ludwig Scotty)及教育部長Baron Waqa等在場觀禮。



駐德國代表處舉辦「陳總統視訊會議」暨「台灣：中國陰影下的燈塔」研討會



駐吐魯大使館廖大使東周與館團同仁全體受邀參加吐國葉總理為長孫週歲特別舉辦的生日午宴



亞特蘭大千人響應「為台灣加入WHO而跑」慢跑活動

